This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

**Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

**About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

# *Deutsches Buch nach der Natürlichen Methode für ...*

James Henry Worman

Digitized by Google

HARVARD UNIVERSITY

LIBRARY OF THE

GRADUATE SCHOOL
OF EDUCATION

Digitized by Google

3 2044 102 776 721

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

CHAUTAUQUA LANGUAGE SERIES.

# FIRST

# GERMAN BOOK

AFTER THE

## NATURAL OR PESTALOZZIAN METHOD

FOR

## SCHOOLS AND HOME INSTRUCTION.

BY

JAMES H. WORMAN, A.M., PH.D.,

AUTHOR OF A SERIES FOR THE MODERN LANGUAGES, ETC.; AND PROFESSOR IN THE ADELPHI ACADEMY, BROOKLYN, N. Y.

NEW YORK ·:· CINCINNATI ·:· CHICAGO

AMERICAN BOOK COMPANY

Digitized by Google

CHAUTAUQUA LANGUAGE SERIES.

# Erſtes

# Deutſches Buch

nach der

## Natürlichen Methode

für

## Schule und Haus.

Von

James H. Worman, A.M., Ph.D.,

Profeſſor der deutſchen Sprache an der Chautauqua Sommer-Schule und der modernen Sprachen und Literatur an der Adelphi Academy, Brooklyn, N. Y.

NEW YORK ·:· CINCINNATI ·:· CHICAGO

AMERICAN BOOK COMPANY

Digitized by Google

Educ T 17 8.90.862 v.1

HARVARD UNIVERSITY
GRADUATE SCHOOL OF EDUCATION
GUTMAN LIBRARY


# Worman's Modern Language Series.

## GERMAN.

**FIRST GERMAN BOOK**, after the Natural or Pestalozzian Method. 12mo, 69 pages. 30 cents.

**SECOND GERMAN BOOK**, to follow the *First Book*. 12mo, 84 pages. 40 cents.

**FIRST AND SECOND GERMAN BOOKS.** 75 cents.

**AN ELEMENTARY GERMAN GRAMMAR.** 12mo, 300 pages. $1.00.

**A COMPLETE GERMAN GRAMMAR.** With a full Vocabulary. $1.40.

**AN ELEMENTARY GERMAN READER**, carefully graded with extensive notes. 12mo, 145 pages. 90 cents.

**A COLLEGIATE GERMAN READER.** With Notes and a Dictionary. 12mo, 525 pages. $1.25.

**A MANUAL OF GERMAN CONVERSATION**—the "German Echo." 203 pages. 90 cents.

## FRENCH.

**FIRST FRENCH BOOK** (on the same plan as the German). 12mo, 83 pages. 40 cents.

**Le QUESTIONNAIRE.** Exercises on the First French Book. 98 pages. 50 cents.

**FIRST FRENCH BOOK AND Le QUESTIONNAIRE**, bound together. 90 cents.

**SECOND FRENCH BOOK**—to follow the *First Book*. 40 cents.

**GRAMMAIRE FRANÇAISE.** 12mo, 184 pages. $1.00.

**TEACHER'S HANDBOOK TO THE GRAMMAIRE FRANÇAISE.** 12mo, 108 pages. 60 cents.

**A MANUAL OF FRENCH CONVERSATION.** Plan of the "German Echo." 12mo, 212 pages. 90 cents.

## SPANISH.

**FIRST SPANISH BOOK**, after the Natural Method (like the German). 12mo, 96 pages. 40 cents.

**SECOND SPANISH BOOK**—to follow *First Book*. 40 cents.

Wor. 1st Ger.


Copyright, 1880, by A. S. Barnes & Co.

M. P. 8

Digitized by Google

TO THE

REV. J. H. VINCENT, D. D.,

WHOSE TIRELESS EFFORTS FOR THE DIFFUSION OF KNOWLEDGE AMONG ALL CLASSES OF AMERICAN SOCIETY HAVE WON THE APPROVAL OF A GRATEFUL PEOPLE, THIS BOOK, INTENDED TO FACILITATE AND POPULARIZE THE STUDY OF FOREIGN LANGUAGE, IS MOST RESPECTFULLY DEDICATED.

Digitized by Google

Digitized by Google

# INTRODUCTION.

This **First German Book** is intended for beginners wishing to learn the spoken language of Germany. The special aim is to supply all that must be taught the pupil in order to enable him to understand and use the German. It is not a treatise on the language. There is just enough of grammar to suffice the need of the pupil.

**Method of this book.**

The peculiar features of its method are Pestalozzian in character. It differs, however, radically from all other methods teaching a foreign language without the help of the learner's vernacular.

1. **The language is taught by direct appeal to illustrations of the objects mentioned.** The student is not allowed to guess what is said. He speaks from the first hour *understandingly and accurately.*

2. Made up of a series of conversations, such as might naturally occur, **the lessons convey much practical information** and uninterruptedly engage the observing as well as the thinking faculties of the learner's mind.

3. **Everything is taught by contrast and association,** to avoid overtaxing the memory at the expense of the reason.

4. Throughout the course **grammar is taught both analytically and synthetically.** In the text the **essentials** only are given. The foot-notes,* however, contain a large amount of information, and their contents should be carefully noted by teacher and pupil, as they are needful for the student's progress in reading.†

5. **The Rules are introduced after the Examples;** the purpose being to employ first the lower or sense faculties of the mind. Theory follows practice. The laws of the language are as it were the learner's own deductions from the examples. The concrete, therefore, always precedes here the abstract.

6. **Paradigms are used to enable the pupil to see the relation of the part to the whole.**‡ It is easy to confuse the learner by giving him one person or one case at a time. This pernicious practice is discarded. Books that beget unsystematic habits of thought are worse than worthless.

7. **Heavy type is given to the variable inflections of nouns, verbs, etc.,** because it strikes the eyes and helps (the pupil) to note the changes of these German words. The beginning is made

---

* The *Second German Book* continues these rererences in order to point out to the learner the peculiarities of the German language.

† Worman's *Elementary Reader* can be used to advantage after the first ten lessons of this book. The notes of this Reader analyze completely the early selections.

‡ The paradigms stand at the head of the lesson because they are to be *committed to memory*, to insure more successful work in the lessons at class.

Digitized by Google

with the auxiliaries of tense and mood, because their kinship with the English makes them easily intelligible. Next follow the declensions of nouns, because alongside of them can be taught the declension of the articles, attributive adjectives, possessive and demonstrative pronouns, and indefinite numerals. The division into four declensions is used because the object is to give the simplest classification possible to the great variety of noun inflections. The personal pronouns are introduced early in the course to insure a proper address to superiors and inferiors, and to show the relation of the possessive to the genitive of the personal pronouns. In short, this little book contains within its few pages all the essentials of German grammar so presented that their mastery is easy, and the student prepared, upon its completion, to enter upon the study of the more recondite, complicated, and irregular principles of the language, which are treated in the *Second German Book*

**Proper use of the book in schools.**

The author recommends, from his own experience, as the most successful method of using the **First German Book**:

1. Each lesson should be first read by the teacher to the class, and then in concert by teacher and pupils.

2. One pupil should next read by paragraphs, and after the reading of a paragraph a series of conversations should be developed out of the sentences read by the pupil.

3. The paradigms should be committed to memory.

4. The advance lesson should always be read before it is assigned for study. It is, therefore, far better to spend two recitations on one lesson.

5. Objects near at hand, or brought to the class for the purpose, may be taken by the *well-prepared* teacher to enliven the pupil's interest and to insure greater speed in his progress.

6. Reviews should be had on Monday of each week, if the class have daily recitation.

7. The **Complete German Grammar** (for colleges and seminaries) or the **Elementary German Grammar** (for common schools) should be used as a book of reference as soon as the pupil is ready (not later than the 15th lesson) to take up the **Elementary Reader**, and as a book of exercise for the translation of English themes into German. The Reading Exercises in the Grammars should only form the basis of conversation. The rules should *invariably* be translated by the pupil.

**For self-instruction.**

The book may be used for self-instruction as a companion to **Worman's Complete German Grammar.** The first 44 pages of the Grammar must, however, have been *mastered* before the **First Book** is taken up. The **Elementary Reader** should be used as soon as the first 96 pages* of the **Complete Grammar** shall have been studied, or even sooner.

It is hoped that this little book will prove as useful to the school and the home as it has proved to the learners at Chautauqua, and that it may help to quicken the already lively interest of Americans in the language and literature of the Germans, whom Bayard Taylor calls the Greeks of modern civilization.

---

* The beginner should only use Lesson X of the *Complete Grammar*, as a reference lesson and should divide Lesson V.

Digitized by Google

# Deutsches Alphabet.

A a

Apfel, der

B b

Birne, die

C c

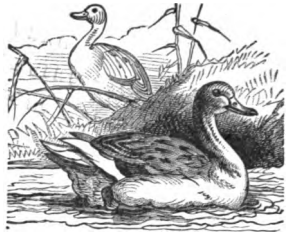
Citrone, die

D d

Dattelpalme, die

Digitized by Google

E e

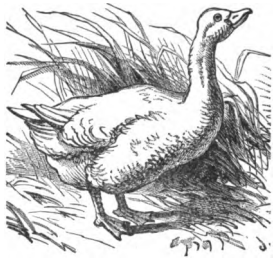


Ente, die

F f

Froſch, der

G g



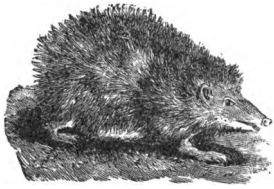
Gans, die

H h

Henne, die

Digitized by Google

Ii Igel, der



Ii Igel

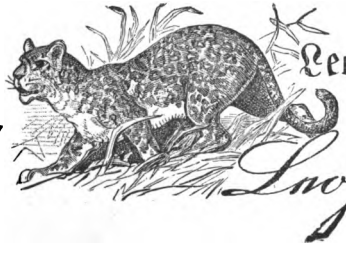
Jj Jaguar, der

Jj Jaguar

Kk Kuh, die

Kk Kuh

Ll Leopard, der



Ll Leopard

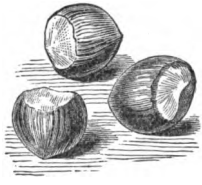
Digitized by Google

M m

Melone, die

*M m* *Maloun*

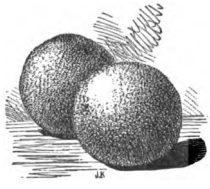
N n



Nuß, die

*N n* *Nuß*

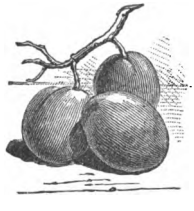
O o



Orange, die

*O o* *Oranzyn*

P p



Pflaume, die

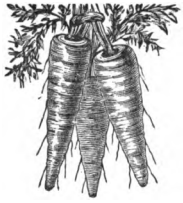
*P p* *Pflaumm*

Digitized by Google

Q q

Quitte, die

Rr



Rübe, die

Rüben

S ſ s

Stachelbeere, die

Stachelbeere

T t

Tulpe, die

Tulpen

Digitized by Google

U u

Uhu, der

U u

V v

Vampir, der

V v

W w

Wachtel, die

W w

X x Y y

Z z

Ziege, die

Z z

Digitized by Google

# Erſtes deutſches Buch.

## Lection 1 (Eins).

**Conjugation von haben.*** **Conjugation von ſein.***

**Das Präſens (= die Gegenwart).**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Singular | ich habe | habe ich? | ich bin | bin ich? | Einzahl |
| | du haſt | haſt du? | du biſt | biſt du? | |
| | er (ſie, es) hat | hat er (ſie, es)? | er (ſie, es) iſt | iſt er? | |
| Plural | wir haben | haben wir? | wir ſind | ſind wir? | Mehrzahl |
| | ihr habt | habt ihr? | ihr ſeid | ſeid ihr? | |
| | Sie haben | haben Sie? | Sie ſind | ſind Sie? | |
| | ſie haben | haben ſie? | ſie ſind | ſind ſie? | |

Ein Mann.

Hier iſt ein Mann. Iſt das Herr Hammer? Ja, das iſt Herr Hammer. Iſt Herr Hammer ein Deutſcher? Nein, Herr Hammer iſt ein Amerikaner.

Was iſt das? Das iſt ein Auge. Ein Auge und ein Auge ſind (= machen) zwei (2) Augen.

Ein Auge.

Ein Mann (= Menſch) hat zwei Augen und kann ſehen. Albert, kannſt du ſehen, haſt du Augen? Ja, Herr Wolf, ich habe Augen und kann gut ſehen. Albert, kannſt du Anna ſehen? Ja, Herr Bär, ich kann Anna ſehen. Wo iſt Anna? Anna iſt hier.

* Das iſt die Infinitiv-Form. Siehe Seite 38, Note §.

Digitized by Google

Ein Ohr.

Was iſt das? Das iſt ein Ohr. Ein Ohr und ein Ohr ſind (= machen) zwei Ohren. Ein Menſch (= Mann) hat zwei (2) Ohren und kann hören. Anna, haſt du Ohren, kannſt du hören? Ja, Herr Fiſcher, ich habe Ohren und kann gut hören. Kannſt du gut ſehen, Rudolph? Ja, Herr Ochs, ich kann gut ſehen und gut hören.

Ein neues Haus.

Was iſt das? Das iſt ein Haus. Iſt das Haus neu oder alt? Es iſt neu. Was iſt neu? Neu iſt nicht alt, und alt iſt nicht neu. Robert, hier iſt auch ein Haus, kannſt du es ſehen? O ja! ich kann es gut ſehen. Iſt dieſes Haus neu oder alt? Es iſt nicht neu, es iſt alt. Ein Haus iſt alt, und ein Haus iſt neu.

Biſt du alt, Anna? Nein, Herr Wolf, ich bin nicht alt, ich bin jung; aber Alfred iſt alt. Iſt Herr Ochs alt? Nein, Herr Ochs iſt nicht alt, er iſt jung.

Ein altes Haus.

Ein blinder Mann.

Hier iſt ein Mann. Iſt er alt oder jung? Er iſt alt, ſehr alt. Er hat Augen, aber er kann nicht ſehen. Was! er kann nicht ſehen? Nein, er kann nicht ſehen, er iſt blind. Kann der Mann hören? Nein, er kann nicht ſehen und nicht hören; er iſt blind und taub. Emma, kannſt du ſehen? Ja, ich kann gut ſehen und hören. Jakob, hörſt du Rudolph? Nein, Herr Bär, ich höre Rudolph nicht. Was! biſt du taub, Jakob? Nein, ich bin nicht taub und nicht blind; aber ich kann Rudolph nicht hören und nicht ſehen.

Digitized by Google

## Lection 2 (Zwei).

Eine Frau.

Hier iſt eine Frau. Herr Hammer hat eine Frau; ſie iſt Frau Hammer. Haben Sie eine Frau? Ja, ich habe eine Frau. Was iſt eine Frau? Meine Frau iſt mein Weib. Ich bin Herr Wolf; mein Weib iſt Frau Wolf.

Ein Knabe.

Was iſt das? Das iſt ein Knabe. Iſt Johann ein Knabe oder ein Mann? Johann iſt ein Knabe. Biſt du ein Mann, Rudolph? Nein, Herr Bär, ich bin nicht ein (= kein) Mann, ich bin ein Knabe.

Wo iſt Anna? Anna iſt hier. Was iſt Anna? Anna iſt ein Mädchen. Was iſt ein Mädchen? Das iſt ein Mädchen. Was biſt du, Johanna? Ich bin ein Mädchen. Und was biſt du, Karl? Ich bin ein Knabe. Iſt Herr Wolf ein Knabe? Nein, ein Herr iſt ein Mann. Herr Wolf iſt ein Mann; er iſt alt und hat eine Frau. Iſt Anna nicht ein Mädchen? Ja, Anna iſt ein Mädchen.

Ein Mädchen.

Was iſt das? Iſt das nicht auch ein Mädchen? Nein, das iſt ein Fräulein. Ein Mädchen iſt klein, ein Fräulein iſt groß. Ein Mann iſt groß, ein Knabe iſt klein. Biſt du groß, Albert? Nein, Herr Wolf, ich bin klein, ich bin ein Knabe. Iſt Fräulein Hammer taub? O nein! Fräulein Hammer iſt nicht taub, ſie kann ſehr gut hören. Iſt Frau Wolf klein? Nein, ſie iſt groß, ſehr groß.

Ein Fräulein.

Digitized by Google

Wo iſt Fräulein Anna? Fräulein Anna iſt hier. Iſt Fräulein Johanna hier? Nein, Fräulein Johanna iſt nicht hier. Rudolph, ſehen Sie Joſeph? Nein, ich ſehe Joſeph nicht, ich ſehe Wilhelm. Iſt Wilhelm hier? Nein, er iſt nicht hier. Wo iſt Wilhelm? Er iſt da. Was iſt da? Da iſt nicht hier, und hier iſt nicht da. Iſt Alfred hier oder da? Alfred und Wilhelm ſind da. Lina! Biſt du hier? Ja, Herr Ochs, ich bin hier.

Kann ich Fräulein Bertha ſehen? Ja, Herr Wolf, Sie können Fräulein Bertha ſehen. Wo iſt Fräulein Bertha? Sie iſt da. Wo ſind Anna und Emma? Sie ſind hier; kannſt du nicht ſehen, biſt du blind? O nein! ich bin nicht blind; ich habe zwei Augen, und ſie ſind weit offen. Mache die Augen zu! Kannſt du ſehen? Nein, ich habe die Augen zu; aber ich mache die Augen auf und kann gut ſehen.

Iſt Herr Müller blind? Nein, Herr Müller iſt nicht blind. Er hat die Augen zu, aber er iſt nicht blind. Iſt Herr Bäcker jung? Er iſt alt, aber er kann gut ſehen und gut hören. Emil, haſt du die Augen zu? Nein, ich habe die Augen auf. Kannſt du Fräulein Anna ſehen? O ja! ich kann Fräulein Anna gut ſehen; ſie iſt da. Wo ſind Frau und Fräulein Hammer? Sie ſind beide (= alle zwei) hier.

---

## Lection 3 (Drei).

**Conjugation von wollen.** **Conjugation von können.**

**Das Präſens (= die Gegenwart).**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Einzahl. | ich will | will ich? | ich kann | kann ich? |
| | du willſt | willſt du? | du kannſt | kannſt du? |
| | er will | will er? | er kann | kann er? |
| Mehrzahl. | wir wollen | wollen wir? | wir können | können wir? |
| | ihr woll(e)t | woll(e)t ihr? | ihr könn(e)t | könn(e)t ihr? |
| | Sie wollen | wollen Sie? | Sie können | können Sie? |
| | ſie wollen | wollen ſie? | ſie können | können ſie? |

Digitized by Google

Ein Fiſcher.

Was iſt das hier? Das iſt ein Mann. Was will dieſer Mann? Er will fiſchen. Kann er fiſchen? Ja, er kann fiſchen, er iſt ein Fiſcher. Kannſt du fiſchen, Albert? Nein, ich bin kein (= nicht ein) Fiſcher. Johanna, biſt du ein Fiſcher? O nein! Herr Wolf, ein Mann iſt ein Fiſcher, ſeine Frau iſt eine Fiſcherin. Das Wort Fiſcher iſt männlich, Fiſcherin iſt weiblich. Was iſt männlich und weiblich? **Der** Mann iſt männlich, das iſt lateiniſch masculinum. **Die** Frau iſt weiblich, oder lateiniſch femininum. Was nicht männlich und nicht weiblich iſt, iſt ſächlich, oder lateiniſch neutrum.

Iſt ein Knabe männlich? Ein Knabe iſt männlich: **der** Knabe. Was iſt ein Mädchen? Ein Mädchen iſt ſächlich: **das** Mädchen. Was! ein Mädchen iſt ſächlich! Ja, das Wort Mädchen hat die Endung **chen**, dieſe Endung iſt ſächlich. Und was iſt ein Fräulein, männlich, weiblich, oder ſächlich? Das Wort Fräulein iſt ſächlich: **das** Fräulein. Das Wort hat die Endung **lein**, und dieſe Endung iſt auch ſächlich.

Iſt das Mädchen eine Amerikanerin oder eine Engländerin? Das Mädchen iſt eine Engländerin; der Knabe iſt ein Engländer. Was biſt du, Emma? Ich bin eine Amerikanerin. Und was iſt Fräulein Anna? Das Fräulein iſt auch eine Amerikanerin. Iſt Herr Bär ein Amerikaner oder ein Engländer? Herr Bär iſt ein Deutſcher. Und was iſt Frau Bär? Iſt ſie eine „Deutſcherin“? O nein! ſie iſt eine Deutſche; die Dame iſt eine Deutſche, der Herr iſt ein Deutſcher.

Ein Fiſch.

Was iſt das? Das iſt ein Fiſch. Iſt ein Fiſch männlich? Ein Fiſch iſt männlich oder weiblich, aber das Wort Fiſch iſt männlich: **der** Fiſch.

Digitized by Google

Ein Knabe hat einen Fisch.

Was hat der Knabe? **Der Knabe** hat **einen Fisch.** **Knabe** ist hier das Subject, **hat** ist das Prädicat, und **Fisch** ist das Object. Der Nominativ ist für das Subject. Der Accusativ ist für das Object.* Das Wort Knabe hat hier den Artikel **der**; das ist der Nominativ männlich, und dieser Artikel ist bestimmt (*definite*). Das Wort Fisch hat hier den Artikel **einen**: das ist der Accusativ männlich, und dieser Artikel ist **un**bestimmt (*in*definite).

Kannst du sehen, was der Knabe hat? Ja, ich kann sehen, was der Knabe hat. Nun, was hat der Knabe? **Er** hat **einen** Fisch. Was ist hier das Subject? **Er** ist das Subject. Was ist das Prädicat? **Hat** ist das Prädicat. Und was ist das Object? Das Object ist **Fisch** und hat den Artikel **einen**: er hat **einen** Fisch. Hast du einen Fisch? Ja, ich habe einen Goldfisch.

Ein Fisch und ein Fisch machen (= sind) zwei Fische.† Der Knabe hat einen Fisch, und du hast einen Fisch, das macht zwei Fische. Johann, kannst du beide (= die zwei) Fische sehen? Ja, Herr Wurm, ich sehe, der Knabe hat einen Fisch, und ich habe einen Fisch; das macht zwei Fische. Hat der Fischer auch Fische? O ja! der Fischer hat auch Fische. Hat die Fischerin Fische? Nein, die Fischerin hat keine (= nicht) Fische; sie kann nicht und will nicht fischen.

Ist die Fischerin eine Amerikanerin? Nein, die Fischerin ist eine Deutsche. Ist der Fischer ein Deutscher? Nein, der Fischer ist ein Engländer. Was bist du, Karl? Ich bin ein Amerikaner. Und was bist du, Emma? Ich bin eine Amerikanerin. Ist Fräulein Anna eine Engländerin oder eine Deutsche? O, sie ist keine Engländerin und keine Deutsche,

---

* Siehe Seite 27, Anmerkung (= Note) ‡. † Siehe Seite 38, Lect. 13.

Digitized by Google

Anna ist eine Amerikanerin. Was ist Herr Fischer? Herr Fischer ist ein Deutscher. Und was ist Frau Fischer? Frau Fischer ist eine Deutsche.

---

## Lection 4 (Vier).

### Declination Eins.*

| | Einzahl. | Mehrzahl. |
|---|---|---|
| Nominativ: | der (ein) Fischer | die (alle) Fischer |
| Genitiv: | des (eines) Fischers | der (aller) Fischer |
| Dativ: | dem (einem) Fischer | den (allen) Fischern |
| Accusativ: | den (einen) Fischer | die (alle) Fischer |

Ein König.

Hier ist ein Mann. Was ist dieser Mann? Er ist ein König. Er regiert ein Land. Victoria regiert in England, sie ist Königin von England. Kaiser Wilhelm regiert in Deutschland. Wer regiert in Amerika? Der Präsident regiert in Amerika; er ist kein König, er ist unser Präsident.

Sehen Sie den König? Ja, ich sehe den König. Er sitzt auf einem Thron. Das Wort auf ist eine Präposition (= ein Verhältnißwort) und regiert den Dativ oder den Accusativ. Hier regiert es den Dativ.† Wo sitzt der König? Er sitzt auf einem Thron. Sitzen Sie auf einem Thron? Nein, ich bin kein König, ich sitze auf einem Stuhl. Was ist ein Stuhl?

Ein Stuhl.

Hier ist ein Stuhl. Ein Stuhl ist ein Sitz (= Platz) für eine Person. Eine Person sitzt auf einem Stuhl. Wollen (= Wünschen) Sie einen Stuhl? Nein, ich danke, ich will nicht sitzen, ich wünsche (= will) keinen (= nicht einen) Stuhl.

---

* Siehe Seite 28, Lect. 10. † Siehe Seite 52.

Digitized by Google

Ein Sopha.

Was iſt das? Das iſt ein Sopha. Das Wort Sopha iſt ſächlich: **das** Sopha. Wir ſitzen auf ein**em** Sopha, und Sie ſitzen auf ein**em** Stuhl. Wollen Sie ein**en** Stuhl haben,* oder wünſchen Sie auf **dem** Sopha zu ſitzen? Nein, ich danke, ich wünſche nicht zu ſitzen, ich will ſtehen.

Ein Hund. Ein Mann. Ein Knabe.

Hier iſt ein Mann, ein Knabe und ein Hund. Der Mann und der Knabe ſitzen. Der Hund ſitzt auch. Sind ſie alle drei (3) groß? Nein, ſie ſind nicht alle drei groß. Der Mann iſt groß; der Knabe iſt klein; der Hund iſt klein**er**.

Klein iſt ein Adjectiv oder Eigenſchaftswort. Der Poſitiv iſt **klein**; der Comparativ iſt klein**er**; der Superlativ iſt klein(**e**)**ſt** oder **am** klein**ſten**.† Wer iſt kleiner als der Mann, der Hund oder der Knabe? Der Knabe iſt kleiner als der Mann, und der Hund iſt kleiner als der Knabe. Johann, biſt du kleiner als Alfred? Ja, Herr Ochs, ich bin kleiner als Alfred; aber Joſeph iſt kleiner als ich; er iſt am kleinſten. Wilhelm, iſt das dein Hund? Nein, das iſt nicht mein Hund, das iſt Joſephs Hund. Iſt Joſephs Hund kleiner als Karls Hund? Karl hat keinen Hund. Hat Guſtav keinen Hund? O ja! Guſtav hat einen Hund; aber er iſt jung und klein. Er iſt ſo klein wie eine Katze.

* Siehe Seite 17, Note *.

† Siehe Seite 50, Note *.

Digitized by Google

Eine Katze.

Was ist eine Katze? Hier ist eine Katze; die Katze miaut. Miaut der Hund? Nein, der Hund bellt, und die Katze miaut. Miaut oder bellt der Mensch? Der Mensch (= Mann) spricht.* Heinrich, sprichst du englisch? Ja, ich spreche englisch und deutsch. Wir sprechen deutsch in dieser† Klasse. Können Sie nicht deutsch sprechen, Herr Müller? O ja! ich kann deutsch sprechen, und meine Frau will deutsch sprechen lernen.

---

## Lection 5 (Fünf).

Conjugation des Präsens von nennen‡ (= heißen)‡.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Einzahl. | Person 1. | ich nenne (= heiße) | heiße ich? |
| | " 2. | du nennst (= heißest) | heißest du? |
| | " 3. | er (sie, es) nennt (=heißt) | heißt er (sie, es)? |
| Mehrzahl. | " 1. | wir nennen (= heißen) | heißen wir? |
| | " 2. | ihr nenn(e)t (= heiß(e)t) | heiß(e)t ihr? |
| | " 2. | Sie nennen (= heißen) | heißen Sie? |
| | " 3. | sie nennen (= heißen) | heißen sie? |

Ein Kind.

Ist ein Knabe ein Mensch? O ja! ein Mensch kann ein Mann, ein Knabe, ein Mädchen, ein Fräulein, eine Frau, oder ein Kind sein. Ich verstehe das Wort Kind nicht. Hier ist ein Kind. Das Kind ist sehr jung und sehr klein. Es kann noch nicht sprechen, es ist zu jung. Hat dieses Kind einen Namen?§ Ja, sein Name ist Jakob.

Alle Menschen‖ haben Namen.

---

* Siehe Seite 58, Note *. † Siehe Seite 24. ‡ (Infinitiv) nennen, (Imperfectum) nannte, (Participium) genannt; heißen, hieß, geheißen. § Siehe Seite 28. ‖ Siehe Seite 47, Lect. 15. und Seite 33.

Digitized by Google

Hat deine Katze nicht auch einen Namen? Ja, ich **nenne** (= heiße) meine Katze M i e s. Aber die Katze ist kein Mensch! O nein! die Katze ist ein Thier, ein Hausthier. Das Hausthier hat auch einen Namen. Wie nennt Gustav seinen Hund? Er nennt seinen Hund Bello. Wie heißen Sie, mein Herr? Ich heiße Wilhelm Müller. Wie heißt das Kind des Fischers? Es heißt Clara. Ist das Kind nicht ein Knabe? O nein! das Kind des Fischers ist ein Mädchen. Wie heißt Alfreds Hund? Er heißt Sultan.

Ist Alfreds Hund groß? Ja, er ist **größer** als dein Hund. Was! Alfreds Hund ist größer als mein Hund? Ja, er ist größer als dein Hund; aber er ist nicht so groß als Wilhelms Hund. Hat Wilhelm auch einen Hund? Ja, er hat auch einen Hund, und er ist **am größten**. Johann, wer ist größer, du, oder Wilhelm? Wilhelm ist größer als ich; aber er ist nicht so alt als ich; er ist **jünger**. Kannst du sehen, Johanna, bin ich kleiner oder größer als dieser Knabe? Du bist größer, aber **auch älter** als er.

Ein Boot mit Segel; ein Netz im Wasser.

**Was ist das hier?** Das ist ein Boot. Wo ist das Boot? Das Boot ist im (= in dem) Wasser. Sind Fischer in dem Boot? Ja, drei Fischer sind in dem Boot. Hat das Boot ein Segel? Ja, das Boot hat ein Segel. Hat es nur e i n Segel? Nein, es hat drei Segel. Sind alle drei Segel gleich groß? Nein, sie sind nicht gleich groß. E i n Segel ist groß, und zwei Segel sind klein. Sind die Segel im Wasser? Nein, das Boot und das Netz sind im Wasser.

Hat der Fischer ein Boot? Ja, der Fischer hat ein Boot; es ist ein Segelboot. Hat die Frau des Fischers auch ein Segelboot? Nein, die Fischerin hat kein Boot, das ist das Segelboot des Fischers. Haben die Fischer ein Netz im Wasser?

Digitized by Google

Das iſt das Netz der Fiſcher. Was wollen die Fiſcher mit dem Netz im Waſſer? Sie wollen **Fiſche fangen** (= fiſchen).* Was iſt das Wort f a n g e n? Wir wollen ſehen, was es iſt.

Eine Ratte.

Was iſt das hier? Das iſt eine Ratte. Nun, kannſt du die Katze ſpringen ſehen? O ja! ich ſehe ſie ſpringen. Sie will eine Ratte oder eine Maus fangen. Sind Ratten in dieſem Haus? O nein! wir haben eine Katze, und ſie fängt alle Ratten.

Eine Katze ſpringt, eine Ratte zu fangen.

## Lection 6 (Sechs).

### Declination Zwei.†

| | | | |
|---|---|---|---|
| Nom. | der (kein) Knabe | die (keine) Knaben | Nom. |
| Gen. | des (keines) Knaben | der (keiner) Knaben | Gen. |
| Dat. | dem (keinem) Knaben | den (keinen) Knaben | Dat. |
| Acc. | den (keinen) Knaben | die (keine) Knaben | Acc. |
| | Singular. | | Mehrzahl. |

Ein Schulhaus und ſechs (6) Knaben.

Wir ſehen hier **Knaben.** Sehen wir 2 (zwei) Knaben, oder mehr? O, wir ſehen mehr als zwei, mehr als drei, mehr als vier, und mehr als fünf Knaben.

* Der Infinitiv ſteht am Ende. Siehe Seite 54, Note ¶. † Siehe Seite 33.

Digitized by Google

Nun, können Sie nicht mehr als fünf zählen? Nein, ich weiß nicht, was fünf und eins ist. 5+1 ist sechs: **nach** (= hinter) fünf kommt sechs. Verstehen Sie, was sechs ist? O ja! ich verstehe sehr gut, was sechs ist. Also zählen Sie! Eins (1), zwei (2), drei (3), vier (4), fünf (5), sechs (6)! Wie viel? Sechs! Sechs was? Sechs Knaben.

Da oben ist ein Haus. Es ist ein Schulhaus. Verstehen Sie das? O ja! ich verstehe das sehr gut. Nun, was ist ein Schulhaus? Ein Haus, in welchem eine Schule ist. Sehr gut, sehr gut, bravo! Sind die Knaben nicht Schulknaben? Natürlich sind die Knaben Schulknaben. Wie viel Schulknaben sehen Sie? Ich sehe sechs Schulknaben. Zählen Sie **noch einmal!** Eins, zwei, drei, vier, fünf, sechs; also sechs Schulknaben. Stehen alle sechs Knaben? Nein, drei Knaben sitzen, zwei Knaben stehen, und ein Knabe kniet (ist auf einem Knie).

Was thun die Knaben, lernen sie eine Lection? Nein, sie lernen keine Lection, sie sind nicht in der* Schule. Nun, was thun sie? Sie spielen. Spielen sie Ball? Nein, sie spielen Marbel (= Marmel). Karl, willst du Ball spielen? O nein! ich will meine Lection lernen; ich will Deutsch verstehen lernen. Warum stehen Sie auf, Johann? Die Lection ist zu Ende. O nein! wir haben noch viel mehr zu lernen. Ist die Lection nicht sehr lang? Ja, wir wollen mehr, noch mehr lernen. Also alle Ohren und Augen auf!

Wie viel Knaben hat diese Klasse? Ich **weiß**† es nicht, ich kann nicht alle zählen. Was kommt nach sechs? Nach sechs kommt sieben (7). Und wie viel ist sieben und eins? Das weiß ich; sieben und eins ist acht (8). Und wie viel ist acht und eins? Acht und eins ist neun (9). Und neun und eins? Neun und eins ist zehn (10). Ist zehn mehr als neun? Ja, zehn ist eins mehr als neun. Ist sechs mehr als neun? Nein, neun ist drei mehr als sechs. Wie viel ist (=

* Siehe Seite 24, vierte Decl. † Das Präsens von wissen (Imperf. wußte, 2. Part. gewußt), ist: ich weiß, du weißt, er weiß, wir wissen, ihr wisset (oder wißt), Sie wissen, sie wissen.

Digitized by Google

macht) zwei und zwei? Zwei und zwei ist vier. Wie viel macht fünf und vier? Fünf und vier macht neun. Wie viel ist zweimal fünf? 2 × 5 ist 10.

Ich weiß nun (= Ich kann nun sagen), wie viel Knaben hier sind.* Unsere Klasse zählt zehn Knaben. Sind alle zehn Knaben Amerikaner? Nein, nur sechs Knaben sind Amerikaner, zwei sind Engländer, das macht acht Knaben. Und was sind die letzten zwei Knaben? Der **eine** (Knabe) ist ein Spanier, der **andere** ist ein Deutscher†.

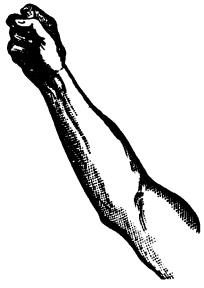
---

## Lection 7 (Sieben).

Declination des attributiven Eigenschaftwortes.‡

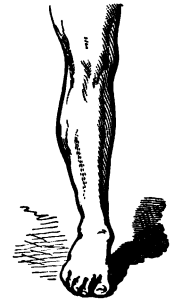
| | | | |
|---|---|---|---|
| Eingahl. | Nom. | der kleine Finger | die kleinen Finger |
| | Gen. | des kleinen Fingers | der kleinen Finger |
| | Dat. | dem kleinen Finger | den kleinen Fingern |
| | Acc. | den kleinen Finger | die kleinen Finger |

Mehrzahl.



Ein Arm und eine Hand.

Hier ist ein Arm und eine Hand. Das Wort Arm ist männlich: **der** Arm. Das Wort Hand ist weiblich: **die** Hand. Eine Hand hat fünf Finger. Der Daumen ist Finger eins, oder der **erste**§ Finger. Der Zeigefinger ist Finger zwei, oder der **zweite** Finger. Der Mittelfinger ist Finger drei, oder der **dritte** Finger. Der Ringfinger ist Finger vier, oder der **vierte** Finger. Der kleine Finger ist Finger fünf, oder der **fünfte** Finger. Also wie viel Finger hat eine Hand? Eine Hand hat fünf Finger. Hier ist ein Bein und ein Fuß.



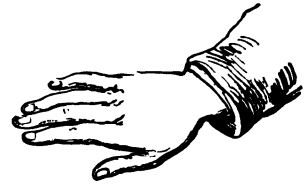
Ein Bein und ein Fuß.

---

* Das Zeitwort steht am Ende hier. Siehe Seite 43, Note §. † Siehe Seite 53, Note ‖. ‡ Siehe Seite 33. § Siehe Seite 38.

Digitized by Google

Hat ein Fuß auch fünf Finger? O nein! ein Fuß hat fünf Zehen. Das Wort Bein iſt ſächlich: **das** Bein. Das Wort Fuß iſt männlich: **der** Fuß. Das Wort Zehe iſt weiblich: **die** Zehe. Die erſte Zehe iſt nicht der Daumen, es iſt **die große*** **Zehe.**




Wo iſt der Zeigefinger? Der Zeigefinger kommt **nach** dem Daumen und **vor**† dem Mittelfinger; alſo der Zeigefinger iſt **neben**† dem Daumen und **neben** dem Mittelfinger. Neben welchem Finger iſt der Daumen? Der Daumen iſt neben dem Zeigefinger. Neben welchem Finger iſt der kleine Finger? Der kleine Finger iſt neben dem Ringfinger. Wo iſt der Ringfinger? Der Ringfinger iſt neben (oder **zwiſchen**) dem Mittelfinger und dem kleinen Finger. Neben welchen Fingern iſt der Zeigefinger? Der Zeigefinger iſt neben dem Daumen und neben dem Mittelfinger. Iſt der Mittelfinger zwiſchen (oder neben) dem Daumen und dem Ringfinger? Nein, der Mittelfinger iſt zwiſchen dem Zeigefinger und dem Ringfinger. Zwiſchen welchen Fingern iſt der Ringfinger? Der Ringfinger iſt zwiſchen dem Mittelfinger und dem kleinen Finger. Welcher Finger iſt der erſte? Der Daumen iſt der erſte, und der kleine oder der fünfte Finger iſt der **letzte**. Ich verſtehe das Wort letzte nicht. Nach dem fünften Finger kommt kein Finger mehr; alſo iſt der fünfte der **letzte** Finger: Eine Hand hat nur fünf Finger.

Der Mittelfinger iſt lang, der Daumen iſt kurz und dick. Was iſt kurz? Kurz iſt nicht lang; lang iſt das **Gegentheil** von kurz; klein iſt das Gegentheil von groß; dick iſt das Gegentheil von dünn; hier iſt das

* Siehe Seite 33. † Siehe Seite 52.

Digitized by Google

Gegentheil von da; alt ist das Gegentheil von **neu** und auch von jung. Ein Haus ist neu oder alt; ein Mensch ist jung oder alt. Das Gegentheil von viel ist **wenig**. Ist sechs mehr als neun? Nein, 6 ist 3 weniger als 9. Ist der Daumen **kürzer** als der kleine Finger? Ja, der Daumen ist nicht so lang als der kleine Finger. Ist der Ringfinger **länger** als der kleine Finger? Der Ringfinger ist länger als der kleine Finger und kürzer als der Mittelfinger. Der **längste** Finger ist der Mittelfinger. Welches ist der dünnste Finger? Der fünfte Finger ist der dünnste.

---

## Lection 8 (Acht).

### Die dritte Declination.*

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Einzahl. | Nom. | das (ein) Bein | die (meine) Beine | Mehrzahl. |
| | Gen. | des (eines) Beines | der (meiner) Beine | |
| | Dat. | dem (einem) Beine | den (meinen) Beinen | |
| | Acc. | das (ein) Bein | die (meine) Beine | |

Ein Knabe auf einem Baum.

Wir sehen hier fünf Bäume. Auf einem dieser Bäume ist ein Knabe. Der Knabe ist auf dem ersten und dicksten Baum. Was für ein Baum ist das? Dieser Baum ist ein Apfelbaum. Sind viele Aepfel† an diesem Baum? O ja! viele, sehr viele. Sind alle diese fünf Bäume Fruchtbäume? Ja, alle fünf Bäume sind

* Siehe Seite 38, Lect. 13. † Das Wort Apfel hat den Umlaut (Ae für A) in der Mehrzahl. Siehe Seite 28.

Digitized by Google

Fruchtbäume. Sind diese Fruchtbäume in einem Garten? Ja, in einem Fruchtgarten, oder besser in einem Obstgarten.

Haben Sie einen Garten? Ja, mein Herr, ich habe einen großen Garten. Ist Ihr Garten vor dem Hause oder hinter dem Hause? Ich habe einen kleinen Garten vor dem Hause und einen größeren Garten hinter dem Hause. Der kleine Garten ist ein Blumengarten. Verstehen Sie das Wort Blumen? Ich verstehe es nicht sehr gut. Wissen Sie, was eine Rose ist? O ja! ich weiß das sehr gut. Nun, die Rose ist eine Blume. Ach so! die Rose ist am Rosenbusch im Garten und blüht im Monat Juni? Ja, so ist es. Die Rosen blühen im Juni und im Juli.

Blühen die Apfelbäume auch im Monat Juni? Nein, die Obst(Frucht)bäume blühen im April und im Mai. Ist es nicht zu kalt im April für die jungen Blüthen? Ja, im Norden, aber nicht im Süden. Wir haben Sommer im Monat Mai. Was! Sommer im Mai? Ja, unser Winter ist nicht lang; wir haben Frühling im Februar und Sommer im Mai.

Wann ist Frühling? Vor dem Frühling kommt der Winter. Nach dem Frühling kommt der Sommer. Vor dem Winter kommt der Herbst. Nach dem Winter kommt der Frühling wieder. Der Januar ist der kälteste Monat, der Juli ist der wärmste Monat. Wissen Sie die Namen der Monate? O ja! sehr gut. Ich will sie nennen: der Januar, der Februar, der März, der April, der Mai, der Juni, der Juli, der August, der September, der October, der November, der December. Also wie viel Monate haben wir? Das Jahr hat zwölf Monate. Wie viel ist zwölf? Zehn und eins ist elf; 10 und 2 ist zwölf. Welches sind die kalten Monate in Deutschland? Der December, der Januar und der Februar. Ist der März schon warm? Nein, der März ist noch kalt, und der April ist auch noch kalt; aber beide sind nicht sehr kalt. Es ist sehr warm in Afrika im April, nicht wahr (= so)? O ja! es ist mehr als warm, es ist heiß in Afrika im Januar.

Digitized by Google

Ein Globus.

Hier iſt ein Globus. Der Globus iſt rund. Ein Ring iſt rund. Ein Ball iſt rund. Haſt du einen Ring? Ich habe zwei Ringe. Haſt du beide Ringe an dem (= am) Ringfinger? Nein, ich habe einen Ring an dem Ringfinger, und den anderen am Mittelfinger. Warum haſt du dieſen Ring nicht am kleinen Finger? Der Ring iſt zu groß (= weit) für den kleinen Finger. Ach ſo! der fünfte Finger iſt zu klein (oder zu dünn) für dieſen großen (= weiten) Ring.

Willſt du Ball ſpielen? Nein, ich danke, ich will nicht ſpielen; ich habe meine Lection zu lernen. Was haſt du denn zu lernen? Ich habe meine deutſche Lection zu lernen. Iſt die Lection lang? Ja, ſie iſt ſehr lang; ich habe ſehr viel zu lernen. Willſt du deutſch ſprechen lernen? O, ich ſpreche ſchon deutſch; wir ſprechen nicht engliſch in der deutſchen Klaſſe.

Was ſehen wir auf dem Globus? Wir ſehen Land und Waſſer, das iſt die Erde. Iſt die Erde nicht ein Ball? O ja! die Erde iſt rund wie ein Ball oder ein Apfel. Welches Land können wir auf dieſem Globus ſehen? Wir können Amerika ſehen; Nord- und Südamerika. Wo ſind wir? Wir ſind (= leben) in Nordamerika. Wir leben (= wohnen) in New York. Iſt New York eine Stadt oder ein Staat? New York iſt eine Stadt im Staate New York. Brooklyn iſt auch eine Stadt im Staate New York. Philadelphia iſt eine Stadt im Staate Pennſylvanien. Boſton iſt eine Stadt im Staate Maſſachuſetts. Berlin iſt eine Stadt in Deutſchland. London iſt eine Stadt in England. Gehen Sie dieſen Winter nach Berlin? Ja, ich gehe im Februar oder im März nach Berlin. Iſt Berlin in Sachſen? Nein, Berlin iſt in Preußen, und Preußen in Deutſchland. Und wo iſt Brüſſel? In Belgien. Iſt Köln in Belgien? Nein, Köln iſt eine große Stadt in Preußen.

Digitized by Google

# Lection 9 (Neun).

## Die vierte Declination.*

| | Ein einſilbiges Hauptwort. | | Ein zweiſilbiges Hauptwort. | |
|---|---|---|---|---|
| Nom. | die (eine) Stadt | die Städte | dieſe Blume | welche Blumen |
| Gen. | der (einer) Stadt | der Städte | dieſer Blume | welcher Blumen |
| Dat. | der (einer) Stadt | den Städten | dieſer Blume | welchen Blumen |
| Acc. | die (eine) Stadt | die Städte | dieſe Blume | welche Blumen |

Knaben auf Stelzen in der Straße.

Hier ſind fünf Knaben. Sind dieſe Knaben im Hauſe? O nein! ſie ſind vor dem Hauſe, auf (= in) der Straße. Was iſt der Namen dieſer Straße? Iſt es die 5te Avenue in der Stadt New York? O nein! Es iſt die große Blumenſtraße in der Stadt Berlin. Sind das deutſche Knaben? Ja, das ſind Berliner† Knaben. Biſt du ein Berliner, Jakob? Ja, mein Herr, ich bin ein Berliner. Und du, Johann? Ich bin ein New Yorker. Ach ſo! du biſt ein Amerikaner? Ja, ich bin ein Amerikaner; aber Johanna iſt eine Deutſche; ſie iſt eine Berlinerin.‡

Was thun dieſe Knaben auf der Straße? Sie lernen auf Stelzen gehen. Haben dieſe Knaben ihre Stelzen in der rechten oder in der linken Hand? Sie haben (= halten) eine Stelze

---

* Siehe Seite 41 bis 42. † Städtenamen bilden Eigenſchaftswörter mit der Endung er für das männliche, weibliche und ſächliche Geſchlecht. ‡ Die Endung in ſteht für eine weibliche Perſon nach der Endung er, alſo die Berlinerin.

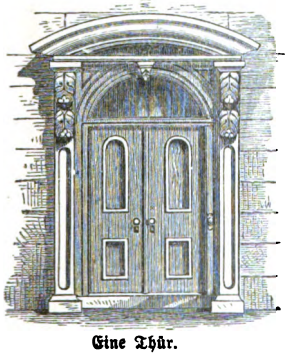
Digitized by Google

in der rechten und eine in der linken Hand. Sie halten in jeder Hand eine Stelze. Geht jeder dieſer fünf Knaben auf Stelzen? Nein, nur vier haben Stelzen. Aber nicht alle vier Knaben gehen auf ihren Stelzen. Nein, nur drei gehen; der vierte ſitzt auf dem Stein neben der Steintreppe.

Was iſt eine Treppe? Ein Haus hat eine Treppe. Wir gehen von unten nach oben, oder von oben nach unten, auf der Treppe. Eine Treppe hat Stufen. Hier iſt eine Haustreppe. Wir ſind im Hauſe und wollen von unten nach oben gehen. Wir ſetzen den rechten Fuß vor und ziehen dann den linken Fuß nach, und ſo gehen (= ſteigen) wir* von Stufe zu Stufe, bis wir oben ſind. Die Treppe hat ein Geländer; wir legen die rechte Hand an das Treppengeländer und halten uns† ſo feſt, daß wir nicht fallen.

Eine Haustreppe.

Gehen Sie auf Stelzen, Herr Bär? Nein, mein Herr, ich gehe auf meinen Füßen (oder beſſer **zu Fuß**). Meine Füße ſind (mir‡) gut genug. Das Wort genug iſt mir neu. Wir haben das engliſche Wort enough von genug. Dieſes Adverb (Umſtandswort) kommt von dem Verbum (= Zeitwort) genügen (= genug ſein).



Eine Thür.

Hier iſt eine Thür (oder Thüre). Dieſes iſt eine Hausthür. Alle Häuſer§ haben Thüren. Wir finden Thüren in allen modernen Häuſern. Iſt dieſe Thür offen? Sie iſt zu.

---

* Nach **ſo** ſteht das Prädicat **vor** dem Subject. Siehe Seite 52, Note *.
† Accuſ. von **wir**. Siehe Seite 26, Lection 10. ‡ Dat. von **ich**. § **Haus** hat die Endung **er** in der Mehrzahl. Siehe Seite 89, Note †.

Digitized by Google

Wir machen die Thür auf, wenn wir in das Haus gehen wollen. Wo diese Thür ist, ist der Eingang* des Hauses, *i. e.* (= das heißt), wir gehen hier in das Haus (hin)ein.†

Wir sagen: wir gehen **hinauf**, wenn wir auf der Treppe nach oben gehen. Wir sagen: wir gehen **hinunter**, oder **hinab**, wenn wir von oben nach unten gehen. Wir gehen **hinein**, wenn wir in das Haus gehen. Wir gehen **hinaus**, wenn wir aus dem Hause auf die Straße gehen.‡

Wir sitzen im Sommer oft vor der Hausthür; es ist so warm (= heiß) im Hause, und so kühl (besser als kalt) auf der Straße. Wir sagen: es ist schwül, wenn es sehr warm ist. Ist es hier schwül? O nein! es ist recht kühl, kühl genug; aber wir wollen vor die Hausthür gehen, wenn Sie es hier zu warm (schwül) finden. Bitte, wollen Sie nicht auf einem Stuhl sitzen? Ach nein, ich danke, ich will auf der Steintreppe sitzen.

---

## Lection 10 (Zehn).

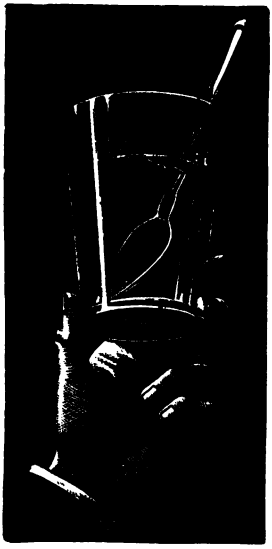
### Declination des persönlichen Fürwortes.

| | 1. Person. | 2. Person. | | 1. Person. | 2. Person. | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Einzahl. | | | Mehrzahl. | | |
| Nom. | ich | du | (Sie)‖ | wir | ihr | (Sie)‖ |
| Gen. | meiner | deiner | (Ihrer) | unser | euer | (Ihrer) |
| Dat. | mir | dir | (Ihnen) | uns | euch | (Ihnen) |
| Acc. | mich | dich | (Sie)¶ | uns | euch | (Sie)¶ |

| | 3. Person. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nom. | er männlich | sie weiblich | es sächlich | Einzahl. | sie Mehrzahl. |
| Gen. | seiner | ihrer | seiner | | ihrer |
| Dat. | ihm | ihr | ihm | | ihnen |
| Acc. | ihn | sie¶ | es ¶ | | sie¶ |

* Eingang kommt von (Inf.) gehen, (Imperf.) ging, (2. Partic.) gegangen. Siehe Seite 49, Note †. † Hin steht für von uns weg; her für nach uns zu; z. B.: Gehe hin, komme her! ‡ Siehe Seite 43, Note §. ‖ Wir sagen im Deutschen du zu einem Kinde und zu einem intimen Freunde, aber wir sagen Sie zu allen anderen Personen. ¶ Der Accusativ des weiblichen und sächlichen Geschlechtes in der Einzahl und der Acc. der Mehrzahl ist wie der Nominativ.

Digitized by Google



Ein Glas Waſſer.

Hier iſt ein Glas. Dieſes Glas iſt rund. In dieſem Glas iſt Waſſer. Trinken Sie Waſſer oder Bier? Ich trinke nur Waſſer; ich trinke kein Bier. Wünſchen Sie ein Glas Waſſer?* Nein, ich danke Ihnen, ich **habe** keinen **Durſt**.† Haben Sie Durſt, Herr Wolf? Ja, Karl, ich habe großen Durſt; bitte, geben Sie mir‡ ein Glas Waſſer! Wünſchen Sie Eiswaſſer? Ja, wenn Sie es haben; es iſt mir ſehr heiß.

In dem Glas Waſſer hier iſt ein Löffel. Iſt das ein Theelöffel? Nein, das iſt ein Suppenlöffel (oder ein Eßlöffel). Der Theelöffel iſt kleiner als der Suppenlöffel. Dieſer Löffel iſt zu groß für einen Theelöffel. Iſt dieſer Suppenlöffel von Silber oder von Gold? Er iſt von Silber. Haſt du keinen Theelöffel, Johanna? Ja, ich habe ein Dutzend Theelöffel. Wie viel iſt ein Dutzend? Zwölf. Zwölf Stück§ von einem Dinge machen ein Dutzend. Sechs Stück ſind ein halb(es) Dutzend. Zwei Stück (von einem Dinge) machen ein Paar. Ich habe ein Paar neue Stelzen.

Wo iſt das Glas Waſſer? In der Hand einer Perſon. Dieſe Perſon hält‖ das Glas mit¶ den erſten drei Fingern. Können Sie ein Glas mit drei Fingern halten? Ich kann es mit zwei Fingern halten, aber nicht ſo feſt als mit dreien.

---

* Waſſer ſteht hier in Appoſition mit Glas. † Das Zeitwort haben ſteht mit Durſt. Wir können auch ſagen: ich bin durſtig, es durſtet mich oder mich durſtet. ‡ Hier ſtehen zwei Objecte, das indirecte (mir) im Dativ, das directe (Glas) im Accuſativ. Siehe Seite 12. § Das Wort Stück ſteht hier in der Einzahl, weil es eine Quantität iſt. Siehe Seite 46, Note *. ‖ Das Präſens von halten iſt: ich halte, du hältſt, er hält, wir halten, ihr haltet, Sie halten, ſie halten. ¶ mit regiert den Dativ. Siehe Seite 54, Note ‡.

Digitized by Google

Das Zahlwort drei hat hier die Endung **en** (das ist die Endung der zweiten Declination im Dativ der Mehrzahl).

Wie viel Declinationen haben wir zu lernen? Wir haben nun alle Declinationen **gelernt**.* Wir haben nur vier Declinationen zu lernen. Kannst du gut decliniren? Ach nein! nicht sehr gut. Decliniren wir das Zeitwort? Nein, wir conjugiren das Zeitwort, aber decliniren das Hauptwort.

Was ist ein Hauptwort? Ein Hauptwort ist der Name eines Dinges oder einer Person. Das Wort Löffel ist ein männliches Hauptwort. Es ist ein Hauptwort der ersten Declination; denn die Regel sagt: Alle männlichen und sächlichen Hauptwörter mit der Endung **el, en, er, chen** und **lein** sind Hauptwörter der ersten Declination. Das Wort Fischer hat die Endung **er** und ist männlich; es ist also ein Hauptwort der ersten Declination. Was ist die Fallendung in der ersten Declination? Ich verstehe das Wort Fall nicht. Der Nominativ ist ein Fall, der Genitiv ist ein Fall; wir haben vier Fälle in der Einzahl und vier in der Mehrzahl für die Declination eines Hauptwortes. Nun, was ist die Fallendung der ersten Declination? Die Fallendung der ersten Declination ist ein **s** im Genitiv der Einzahl und ein **n** im Dativ der Mehrzahl. Ist nicht **n** die Fallendung aller Hauptwörter im Dativ der Mehrzahl? Ja, in allen Declinationen.

Die meisten Hauptwörter der ersten Declination haben den Umlaut in der Mehrzahl. Was ist meist? Der Superlativ von viel. Der Comparativ ist mehr. Und was ist ein Umlaut? Die drei Vocale **A, O, U** haben einen Laut (= Ton) mit **e**; also **Ae, Oe, Ue** machen einen Laut. Wenn **a, o, u** klein sind, setzen wir zwei kleine Striche über den Vocal, so: **ä, ö, ü**, und das heißt dem Vocal den Umlaut (= einen anderen Laut) geben. Ich verstehe jetzt (= nun) die erste Declination viel (= weit) besser.†

* Gelernt ist das zweite Participium. Siehe Seite 35, u. 49. † Comparativ von gut, besser, best. Siehe Seite 50, Note *.

Digitized by Google

# Lection 11 (Elf).

Ein deutſcher Schulmeiſter.

Hier iſt ein deutſcher* Schulmeiſter. Was hat er auf der (= ſeiner) Naſe? Er hat eine Brille auf der Naſe. Er kann nicht gut ſehen, ſeine Augen ſind ſchwach. Sind deine Augen ſchwach, Julius? O nein! ich habe ſtarke Augen und will keine Brille haben.

Was hat der Schulmeiſter in der linken Hand? Er hat eine Feder in der linken Hand. Dieſe Feder iſt eine Gänſefeder.

Eine Gans.

Die Gans iſt ein großer Vogel. Ein Vogel hat Flügel. Wie viel Flügel? Zwei Flügel. Ein Menſch hat zwei Hände und zwei Füße. Ein Vogel hat zwei Füße und zwei Flügel. Er geht mit den Füßen auf der Erde. Was thut er mit den Flügeln? Er fliegt mit den Flügeln in der Luft.

Verſchiedene (Allerlei) Vögel.

Hier ſind Vögel. Der Vogel oben, der oberſte Vogel, iſt ein Adler. Der zur linken Seite, auf dem Baume, iſt ein Sperling. Dieſer Vogel kommt von Europa und Aſien zu uns. Die engliſchen Sperlinge ſind jetzt hier acclimatiſirt. Der große Vogel unter dem Sperling, und auch auf der linken Seite, iſt ein Storch. Er hat lange Beine und einen langen Hals. Der

* Das Eigenſchaftswort hat hier die Endung er. Siehe Seite 53, Note ‖.

Digitized by Google

Hals iſt hier halbrund. Der Storch ſteht im Waſſer. Auf der anderen Seite, das heißt, auf der rechten Seite, ihm gegenüber (= vis-à-vis) ſteht ein Kikeriki. Wie nennen Sie dieſen Vogel auf Deutſch? Wir nennen ihn Hahn. Der Hahn iſt ein Hausvogel. Der zur rechten Seite oben iſt ein Pfau. Dieſer Vogel hat Federn von vielen Farben.

Was iſt eine Farbe? Roth iſt eine Farbe. Schwarz iſt auch eine Farbe. Die Farbe eines Mohren (Negers) iſt

Ein Indianer.

Ein Neger.

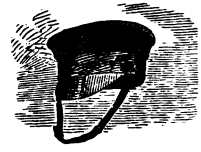
Ein Chineſe.

ſchwarz. Der Indianer iſt roth, kupferroth. Was iſt Kupfer? Das Kupfer iſt ein Metall. Das Gold iſt ein Metall. Das Silber und das Eiſen ſind auch Metalle. Das Silber iſt weiß. Das Papier iſt weiß. Der Europäer iſt weiß. Das Gold iſt gelb. Der Chineſe iſt auch gelb. Das Gras iſt grün. Meine Augen ſind ſchwarz. Deine Augen ſind braun.

Der Hut iſt ſchwarz und rund.

Ein Hut.

Haben Sie einen ſchwarzen Hut? Nein, ich habe einen weißen Hut für den Frühling, und einen gelben Strohhut für den Sommer. Hat Karl auch einen Strohhut? Nein, Karl hat keinen Hut; er hat eine Mütze oder eine Kappe. Die Mütze iſt rund, und das Rad iſt auch rund.



Eine Mütze.

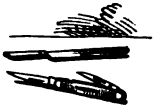
Ein Rad.

Der Pfau hat auch einen langen Hals, aber ſein Hals iſt nicht ſo lang, wie der Hals des Storches. Der Adler heißt der König der Vögel; aber der Pfau hat, was der Adler nicht hat. Und was iſt das? Der Pfau hat einen

Ein Pfau.

Digitized by Google

Schwanz von vielen, vielen Farben. Ja, das ist wahr. Die Federn seines Schwanzes sind **vielfarbig**. Vielfarbig ist bunt. Dieser vielfarbige (oder bunte) Schwanz des Pfaues hat die Form (= Gestalt) eines Rades.



Messer und Federmesser.

Was thut der Schulmeister (= Lehrer) mit der Feder? Er schneidet sie mit einem Messer, mit einem Federmesser. Wollen Sie mir eine Gänsefeder schneiden? Ja, wenn Sie mir eine Gänsefeder bringen; ich habe keine. Ich will sie Ihnen in die Schule bringen. Haben Sie ein Federmesser? Nein, bringen Sie auch das Federmesser! Ist das Messer von Eisen oder von Silber? Es ist nicht von Silber, auch nicht von Eisen, es ist von Stahl. Ist der Stahl auch ein Metall? Wir machen den Stahl aus Eisen; der Stahl ist hartes, gehärtetes Eisen.

Was thun wir mit der Feder? Wir schreiben mit der Feder. Schreiben Sie mit einer Gänsefeder oder mit einer Stahlfeder? Ich schreibe oft mit einer Gänsefeder, aber am öftesten mit einer Stahlfeder. Können Sie gut deutsch schreiben? Nein, noch nicht sehr gut. Ich schreibe in jeder Lection eine halbe Seite, und mein Lehrer sagt, ich schreibe gut.

Ein Tisch.

Wo steht der Schulmeister? Er steht vor dem Tisch. Hinter ihm steht ein Knabe, und auf seiner rechten Seite steht auch ein Knabe. Der erste (= vorderste) und größte von ihnen hat ein A-B-C-Buch in der Hand. Was will er mit dem Buch? Er will die Buchstaben lernen und dann lesen lernen. Ich verstehe nicht, was Buchstaben sind. Buchstaben sind das A-B-C. Der erste Buchstabe des deutschen Alphabetes ist **A**; der zweite ist **B**; der letzte ist **Z**. Wie viel Buchstaben hat das deutsche Alphabet? Es hat sechsundzwanzig (26) Buchstaben. Kannst du so weit zählen? Nein, ich kann nur bis zwölf zählen. Wir wollen das in der (nächsten) zwölften Lection lernen.

Kann dieser große Knabe noch nicht lesen? Ja, er kann englisch lesen, aber deutsch nicht. Es ist seine erste Lection.

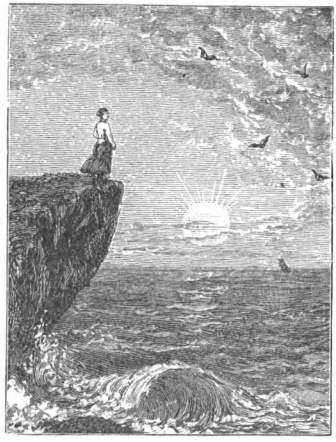
Digitized by Google

und er kann nicht leſen, bevor (= ehe) er die Buchſtaben weiß*. Jakob, kannſt du deutſch leſen? Ja, ich kann deutſch leſen, und auch deutſch ſchreiben und ſprechen. Ich bin am Ende der elften Lection.

## Lection 12 (Zwölf).

Das Imperfectum (Die Vergangenheit) der Hülfszeitwörter† haben und ſein und eines regelmäßigen‡ Zeitwortes.

| | | | |
|---|---|---|---|
| ich hatte | ich war | ich lernte§ | lernte ich? |
| du hatteſt | du warſt | du lernteſt | lernteſt du? |
| er (ſie, es) hatte | er war | er lernte | lernte er? |
| wir hatten | wir waren | wir lernten | lernten wir? |
| ihr hattet | ihr waret | ihr lerntet | lerntet ihr? |
| Sie hatten | Sie waren | Sie lernten | lernten Sie? |
| ſie hatten | ſie waren | ſie lernten | lernten ſie? |



Eine Meeresküſte bei Sonnenuntergang.

Wir ſind hier an der Küſte des Oceans (= des Meeres). Aber was iſt eine Küſte? Wiſſen Sie nicht, was ein Fluß iſt? O ja! Der Rhein iſt ein deutſcher Fluß; der Hudſon iſt ein amerikaniſcher Fluß. Ein Fluß hat zwei Ufer; denn das Land iſt auf jeder Seite des Fluſſes, auf der linken und auf der rechten Seite. Die Küſte iſt das Ufer des Meeres, das Land am Meere. Wir ſagen: das Ufer eines Fluſſes und die Küſte eines Meeres. Wir nennen die Küſte auch Strand.

* Siehe Seite 18, Note †, und 43, Note §. † Siehe Seite 38, Note §. ‡ Siehe Seite 46. § Siehe Seite 49, Note †.

Digitized by Google

Auf einem hohen Felsen steht eine Frau. O ja! ich sehe sie da oben auf der linken Seite. Aber was ist ein Felsen? Sie wissen, was ein Stein ist. Ein Diamant ist ein Stein; es ist der härteste und kostbarste Stein. Ein Felsen ist eine große, feste Steinmasse, ein großer Steinklumpen. Wir sagen, wenn viele Menschen auf der Straße, vor einem Hause stehen: da steht eine Masse Menschen, oder besser: eine Menschenmasse. Was will die Menschenmasse? Sie will sehen, was zu sehen ist.

Was ist hohen? Es ist ein Eigenschaftswort und steht hier als Attribut vor Felsen. Hoch ist die prädicative Form. Wir sagen: der Baum ist hoch; aber wir sagen, wenn das Eigenschaftswort als Attribut steht: der hohe Baum, oder ein hoher Baum. Das attributive Eigenschaftswort mit dem bestimmten Artikel hat die Fallendung (= Inflexion) der zweiten Declination. Wir hatten das in der siebenten Lection.

Ich weiß nicht, was die Fallendung der zweiten Declination ist. Wir hatten die zweite Declination in der sechsten Lection. Aber wir hatten nicht die Regel für die zweite Declination, wir hatten in der zehnten Lection die Regel für die erste Declination. Nun, ich will Ihnen jetzt die Regel für die zweite Declination geben. Hier ist sie: Alle männlichen Hauptwörter mit der Endung e im Nominativ haben die Fallendungen der zweiten Declination. Sie nehmen ein n in allen anderen Fällen der Einzahl und der Mehrzahl. Also die Fallendung ist en im Genitiv, Dativ et cetera (= und so weiter).

Was ist nehmen? Sie wissen, was bringen und was geben ist? Nun, wir wollen sagen: Ich bringe ein Buch mit mir in die Schule. Ich gebe Ihnen dieses Buch. Es war mein. Ich hatte es. Wenn ich es Ihnen gebe, habe ich es noch? Nein, Sie haben es dann nicht mehr, ich habe es. Ich gebe Ihnen das Buch mit meiner Hand, das heißt, ich lege das Buch in Ihre Hand, und so nehmen Sie es von (oder aus) meiner Hand in Ihre Hand.

Digitized by Google

Was mein ist, gehört mir. Dieses Buch war mein; es gehörte mir. Es gehört mir nicht mehr. Ich gab* es Ihnen, Sie nahmen† es, es gehört jetzt Ihnen. Was mein ist, ist mein eigen, ist mir eigen, oder ist mein Eigenthum. Das Buch gehört Ihnen, ist Ihr Eigenthum. Ist dieses Haus Ihr Eigenthum? Nein, es gehört dem deutschen Fischer, dem Herrn Brille aus Frankfurt am Main.

Aber wir vergessen‡ die Frau an der Meeresküste! Sie steht noch da. Die Sonne scheint noch, aber sie ist weit unten am Himmel im Westen; es ist Abend. Ich verstehe die Wörter Himmel und Abend nicht. Wissen Sie nicht, wo Gott ist? Ja, Gott ist .... Sie wollen sagen: Gott ist im Himmel. Die Sonne ist am Himmel. Der Mond und die Sterne sind am Himmel. Wir sind auf der Erde und unter dem Himmel. Die Engel sind im Himmel und auch die guten Menschen. Ach nein! nicht die guten Menschen; die Seelen dieser guten Menschen. Der Körper des Menschen (= Das, was wir von dem Menschen auf der Erde sehen,) ist sterblich; aber die Seele (= der Geist) des Menschen ist unsterblich. Gott ist ein Geist, und die Seele (= der Geist) des Menschen kommt von Gott und geht wieder zu Gott am Ende des Lebens auf der Erde (= Erdenlebens).

Aber Sie vergessen das Wort Abend. Ach nein! ich will es jetzt erklären (= klar§ machen). Sie wissen, was ein Jahr ist? O ja! ein Jahr hat zwölf Monate, und ich weiß die Namen der Monate; aber ich kann nicht auf Deutsch sagen, wie viel Tage ein Monat hat. Wir wollen das jetzt (= nun) lernen. 12 + 1 ist dreizehn, dann kommt vierzehn, fünfzehn, sechzehn, siebenzehn oder siebzehn, achtzehn, neun-

---

* Das Imperfectum von geben, gab, gegeben. Siehe Seite 36, Note *.
† Das Imperfectum von nehmen, nahm, genommen. Siehe Seite 36, Note †.
‡ Wir vergessen oft, was wir nicht gut lernen. Wir behalten und wissen, was wir gut lernen. Wir vergessen unser Buch und haben es nicht in der Klasse; wir haben es zu Hause gelassen. Wir vergessen oft, was wir gesagt haben, und sprechen unklar (= nicht klar). § Das Glas ist klar.

Digitized by Google

**zehn** und dann **zwanzig**. Alſo, wir können bis zwanzig zählen. Ja, bis 20. Dann kommt einundzwanzig, und ſo weiter bis neunundzwanzig, und dann **dreißig**, **vierzig**, fünfzig, ſechzig, ſiebenzig oder ſiebzig, achtzig, neunzig, **hundert** oder einhundert.

Alſo wie viel Tage hat ein Monat? Dreißig oder einunddreißig Tage? Der Monat Januar hat einunddreißig Tage. Aber der Monat Februar hat nicht einunddreißig Tage? Nein, der Februar hat achtundzwanzig Tage; aber er hat alle vier Jahre (jedes vierte Jahr), im Schaltjahre, neunundzwanzig Tage. Der März hat 31, der April hat 30 Tage, und ſo weiter (= fort), und ſo weiter. Wie viel Tage hat ein Jahr? 365 Tage; aber das Schaltjahr hat 366.

Aber wie erklärt das Abend? Nun, ich bin noch nicht am Ende (= zu Ende). Der Anfang (= Beginn) des Tages, wenn die Sonne **auf**geht,* iſt der Morgen. Das Ende des Tages, wenn die Sonne **unter**geht,* iſt der Abend. Die Frau ſteht hier an der Meeresküſte, da (= dort) oben auf dem Felſen. Sie ſieht† die Sonne untergehen. Es iſt Abend.

---

## Lection 13 (Dreizehn).

Conjugation des Perfectums (der zweiten Vergangenheit)‡ der Hülfszeitwörter haben und ſein und eines regelmäßigen Zeitwortes.

| | | |
|---|---|---|
| ich habe **gehabt** | ich bin **geweſen** | ich habe **gelernt** |
| du haſt **gehabt** | du biſt geweſen | du haſt **gelernt** |
| er (ſie, es) hat **gehabt** | er iſt geweſen | er hat **gelernt** |
| wir haben **gehabt** | wir ſind geweſen | wir haben **gelernt** |
| ihr habt **gehabt** / Sie haben **gehabt** | ihr ſeid geweſen / Sie ſind geweſen | ihr habt **gelernt** / Sie haben **gelernt** |
| ſie haben **gehabt** | ſie ſind geweſen | ſie haben **gelernt** |

* Siehe Seite 44, Note ‡. † Das Präſens von ſehen (ſah, geſehen), iſt: ich ſehe, du ſiehſt, er ſieht, wir ſehen, ihr ſeht, ſie ſehen. So auch von leſen (las, geleſen): ich leſe, du lieſt, er lieſt, wir leſen u. ſ. w. (= und ſo weiter).
‡ Siehe Seite 38, Note §; 49, Note †.

Digitized by Google

Eine Nacht auf dem Lande.

Hier iſt eine ländliche Scene. Der Mann iſt ein Landmann (= Bauer). Er iſt vor ſeinem Bauernhauſe mit ſeinem kleinen Mädchen. Das Mädchen iſt ſeine Tochter, er iſt der Vater dieſes Kindes. Er giebt* dem kleinen Mädchen eine Laterne in die Hand. Das Kind nimmt† die Laterne von ſeiner Hand und hält‡ ſie mit beiden Händen.

In der Laterne iſt ein Licht. Das Licht iſt von Talg oder von Wachs. Brennt das Licht in der Laterne? Ja, das Licht brennt in der Laterne, das Kind will ſeinen Weg mit der Laterne finden. Scheint die Sonne nicht? Nein, es iſt Nacht. Aber der Mond ſcheint? Ja, der Mond ſcheint, aber es iſt nicht hell (= Licht) genug. Die Sonne iſt ein Licht am

---

* Präſens von geben, gab, gegeben: ich gebe du gi(e)bſt, er gi(e)bt, wir geben ihr geb(e)t, Sie geben, ſie geben. † Präſens von nehmen. Siehe Seite 47, Note *. ‡ Präſens von halten, hielt, gehalten: ich halte, du hältſt, er hält, wir halten, ihr haltet, Sie halten, ſie halten.

Digitized by Google

Himmel. Sie macht es hell auf der Erde. Es ist dunkel oder finster, wenn die Sonne nicht scheint (= strahlt). Die Nacht ist finster, aber der Tag ist hell. Die Sonne leuchtet am Tage mit ihren Strahlen.

Brennen Sie Talglichter‡ oder Wachslichter, wenn es dunkel (= finster) ist?§ Wir brennen Oel, Kerosinöl, im Sommer. Wir haben eine Lampe, eine Oellampe. Was brennen Sie im Winter? Wir brennen Gas im Winter. Die Tage sind dann kürzer, und die Nächte sind so lang, und wir lesen viel des Abends.* Brennöl riecht† nicht gut, und Gas giebt ein besseres Licht. Ich verstehe das Wort riecht nicht. So! haben Sie denn keine Nase? Ja, ja, ich habe wohl eine Nase; aber ich weiß nicht, was riecht ist. Nun, was thun Sie mit der Nase? Aha! ich habe es. Ich rieche mit der Nase. Die Nase ist das **Geruchs**organ.

Brennen Lampen auf der Straße? Auf dem Lande, im Dorfe, wo nur einige (= wenige) Häuser sind, und in kleinen Städten, wo kein Gas ist, brennen nicht viele Lampen; aber in einer großen Stadt brennen viele Lampen in jeder Straße. Wie viele Straßenlampen sind in dieser Straße? Sie ist sehr lang, und es brennen wohl (= vielleicht) mehr als fünfzig Straßenlaternen in dieser Straße. Warum sagen Sie Straßenlaternen? Es ist ein besseres Wort; wir sagen selten (= nicht oft) Straßenlampe.

Warum brennen die Straßenlaternen diesen Abend nicht? Wir haben **Voll**mond, und die Straßen sind heute Abend hell genug ohne Laternenlicht. Warum sagen Sie **heute** Abend und nicht diesen Abend? Es ist besseres Deutsch. Wir sagen heute für diesen Tag. Ich komme heute nicht zu Ihnen, ich habe meine neue deutsche Lection zu lernen. Können Sie nicht heute Abend zu uns kommen? Nein, es ist heute Nacht noch **Neu**mond, ich habe keine Laterne, und es ist zu

---

* Die unbestimmte Zeit steht gewöhnlich (= sehr oft) im Genitiv und die bestimmte im Accusativ. † Von: riechen, roch, gerochen. ‡ Siehe Seite 39, Note ‡. § Siehe Seite 43, Note §.

Digitized by Google

finster ohne* Laternenlicht hier auf dem Lande. Nun, kommen Sie, wenn wir Vollmond haben, also am zehnten dieses Monats.

Bevor (= Ehe) ich heute Abend nach Hause gehe, bitte, geben Sie mir die Regel für die dritte Declination. Ich werde§ sie Ihnen dictiren. Schreiben Sie! Die meisten männlichen und alle sächlichen einsilbigen Hauptwörter gehören zur (= zu der) dritten Declination. Sie nehmen s oder es im Genitiv und gewöhnlich e im Dativ der Einzahl. In der Mehrzahl nehmen sie† e in allen Fällen.‡ Die meisten männlichen Hauptwörter dieser Declination nehmen auch den Umlaut. Ich verstehe das nicht alles gut genug. Nun, ich werde es Ihnen morgen erklären, wenn Sie jetzt in zu großer Eile (= Hast) sind. Ich wünsche Ihnen guten Abend. Auf Wiedersehen!

---

## Lection 14 (Vierzehn).

### Erstes Futurum (die erste Zukunft).

| | | |
|---|---|---|
| ich werde§ haben | ich werde sein | ich werde glauben |
| du wirst haben | du wirst sein | du wirst glauben |
| er (sie, es) wird haben | er wird sein | er wird glauben |
| wir werden haben | wir werden sein | wir werden glauben |
| ihr werdet haben / Sie werden haben | ihr werdet sein / Sie werden sein | ihr werdet glauben / Sie werden glauben |
| sie werden haben | sie werden sein | sie werden glauben |

---

* **Ohne** ist das Gegentheil von **mit**. Ist der Vater des Mädchens mit oder ohne Laterne? Das Mädchen hat nun die Laterne, er ist also ohne Laterne, er gab sie ihm (= dem Mädchen), er hat sie nicht länger (= mehr). † Wegen dieser Transposition siehe S. 52, Note *. ‡ Der Dativ hat natürlich **en**. Siehe Seite 28. § Haben, sein und werden helfen den Zeitwörtern im Futurum, Perfectum u. s. w., wir nennen diese drei die Hülfszeitwörter des Tempus. Wir bilden das erste Futurum eines jeden Zeitwortes mit dem Präsens des Hülfszeitwortes werden (wurde, geworden) und dem Infinitiv des Zeitwortes, welches wir zu conjugiren wünschen. Wir bilden das Perfectum eines transitiven Zeitwortes

Digitized by Google

Ein Lehrer und ein Schüler.

Wir ſind wieder* in der Schule. Iſt der Herr da auf dem Stuhle ein Schüler? Ach nein! er iſt ein Lehrer.† Er lehrt die Kinder‡, die Schulkinder. Wird er ſie Deutſch lehren? Ach, das weiß ich nicht. Aber, was glauben (= denken) Sie? Ich glaube, er iſt ein Amerikaner. Nun, lehren die Amerikaner nicht auch Deutſch? Ja gewiß, und manchmal (= oft) lehren ſie es ſo gut wie die deutſchen Lehrer.

Wo ſitzt der Lehrer? Er ſitzt vor dem Pulte. Iſt das nicht ein Tiſch, ein Schreibtiſch? Ja; aber wir nennen den Schreibtiſch ein Pult. Was hat er auf dem Pulte? Er hat ein Buch auf dem Pulte, und ein Buch in der Hand. In welcher Hand? In beiden Händen. Schreibt er nicht mit der rechten Hand? Nein, er hat keine Feder in der Hand, ſeine Feder iſt im Dintenfaß (oder Tintenfaß) auf dem Schreibpult.

Ein Faß.

Iſt das hier ein Dintenfaß? Ach nein! das iſt ein Wein-, oder Bier-, oder Oelfaß. Trinken Sie Bier, mein Herr? Nein, ich trinke kein Bier und auch keinen Wein; ich trinke nur Waſſer. Was! nur Waſſer? Sie trinken keine (nicht einmal) Chocolade,

---

mit dem Präſens von haben und dem Participium der Vergangenheit des Zeitwortes, welches wir zu conjugiren wünſchen, z. B. ich **habe gelernt**. Das Perfectum eines intranſitiven Zeitwortes bilden wir gewöhnlich (= in der Regel) mit ſein, z. B. ich **bin** gegangen. *Wieder iſt **noch einmal** oder **von neuem**: Wann kommen Sie wieder? Ich werde nächſten Montag oder Dienſtag wieder hier ſein. † Der Lehrer lehrt, der Schüler lernt. ‡ **Kind** iſt eine Ausnahme (= nicht nach der Regel) der dritten Declination (ſiehe Seite 38). Es hat die Fallendung **er** in der Mehrzahl. So auch die folgenden ſächlichen Hauptwörter: **Buch, Faß, Feld, Glas, Haus, Licht, Rad** und **Weib**. Die Vocale **a, o, u** haben den Umlaut, alſo: Bücher, Häuſer, u. ſ. w.

Digitized by Google

keinen Kaffee und keinen Thee? Ach ja! ich trinke manchmal, aber nicht oft, Chocolade oder Kaffee, aber niemals (= keinmal) Thee, Bier oder Wein.

Ein Dintenfaß.

Sie ſagten mir, der Lehrer hat ein Dintenfaß auf dem Pulte. Haben Sie ein Dintenfaß? Ja, ich habe ein Dintenfaß, aber ohne Dinte. Aber Sie können nicht ohne Dinte auf Papier ſchreiben. Haben Sie denn einen Bleiſtift? Ich habe einen Bleiſtift, aber kein Federmeſſer, und kann deshalb den Bleiſtift nicht ſchneiden (ſpitzen). Hier iſt ein Dintenfaß, es iſt halb voll; Sie können das nehmen. Ich danke Ihnen.

Iſt der Knabe vor dem Lehrer der Sohn des Lehrers? Nein, er iſt der Sohn ſeines Bruders; er iſt ſein Neffe. Was thut der Schüler? Er lieſt laut aus dem Buche* in ſeiner Hand. Was lieſt er? Er lieſt eine Lection im neuen deutſchen Leſebuche. Wie lange lieſt er? Er hat eine halbe Stunde geleſen; er wird und kann nicht länger leſen, er iſt zu müde.†

Eine Uhr.

Was iſt eine Stunde? Haben Sie eine Uhr? Ja, ich habe eine Uhr von Gold. Sagen Sie eine goldene Uhr. Nun, wie viel Uhr (wie ſpät) iſt es? Ich kann das nicht ſagen. Wir ſehen auf der Uhr, was die Zeit, die Tageszeit iſt. Auf dieſer Uhr iſt es fünf Uhr; Punkt fünf. Der eine Zeiger zeigt auf 12, der andere Zeiger zeigt auf 5. Der kleinere Zeiger zeigt uns die Stunde, der größere die Minuten. Der kleinſte Zeiger da unten zeigt uns die Secunden, es iſt ein Secundenzeiger.

Wie viel Secunden hat eine Minute? Sechzig! Und wie viel Minuten hat eine Stunde? Auch ſechzig! Und wie viel Stunden hat ein Tag? Vierundzwanzig! Sehen wir vierundzwanzig Stunden auf der Uhr? Nein, nur zwölf. Die

---

* Siehe Note (= Anmerkung) ‡ auf Seite 39. † Siehe Lect. 15, Seite 44.

Digitized by Google

Ziffern gehen von I bis XII. Die Ziffern stehen auf dem Zifferblatt. Das Zifferblatt ist weiß; die Ziffern sind schwarz. Sind das römische oder arabische Ziffern? Das sind römische Ziffern. Wie spät ist es auf Ihrer Uhr? Punkt drei.

Ein Zifferblatt.

Hier ist ein Zifferblatt mit arabischen Ziffern und ohne Secundenzeiger. Wie viel Uhr ist es auf dieser Uhr? Fünfzehn Minuten nach fünf. Wir sagen so (= das) nicht; es ist **ein Viertel auf sechs.** Der kleine Zeiger ist auf dem Wege von fünf nach sechs. Eine ganze Stunde hat sechzig Minuten, ein Viertel (das heißt der vierte Theil) von sechzig ist fünfzehn. Also fünfzehn Minuten machen eine **Viertelstunde.** Und wie spät ist es auf dieser Uhr? **Drei Viertel** auf acht. Aber wenn der große Zeiger auf VI zeigt (oder steht), was sagen Sie dann? Es ist halb eins, halb zwei und so weiter. Ist es schon halb acht? Es ist erst (= nur) ein Viertel auf acht. Wann ist unsere Stunde (Lehrstunde) aus (= zu Ende)? Um zwanzig Minuten auf acht.

Wissen Sie die Namen der Tage? Nein, ich habe die Namen der Tage noch nicht gelernt. Wollen Sie mich* dieselben nicht jetzt lehren? Ja, aber ich will Sie zuerst fragen, ob Sie wissen, was eine Woche ist? Nein, das weiß ich nicht. Sieben Tage machen eine Woche. Ein Monat hat vier Wochen. Ein Jahr hat zweiundfünfzig Wochen. Ich verstehe das alles sehr gut. Können Sie nicht bis halb acht bleiben? Nein, ich habe keine Zeit (= ich bin in Eile); aber ehe ich gehe, bitte ich Sie, mir die Regel der vierten Declination zu dictiren. Ich will sie mir auf Papier schreiben.

Nun gut, schreiben Sie! Alle weiblichen Hauptwörter gehören zur vierten Declination. Sie

---

* Das indirecte Object kann mit lehren im Dativ oder Accusativ stehen.

Digitized by Google

nehmen keine Fallendung in der Einzahl. In der Mehrzahl nehmen die einsilbigen* die Fallendung e und den Umlaut, die zwei- und mehrsilbigen aber en ohne Umlaut.

Nun die Namen der Wochentage: der Sonntag, Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Samstag oder Sonnabend. Was ist heute? Es ist heute Donnerstag. Was ist morgen? Morgen ist Freitag. Was war gestern? Gestern war Mittwoch. Und vorgestern? Vorgestern war Dienstag; und vorvorgestern war Montag. Aber das ist nicht der erste Tag der Woche? Nein, Sonntag ist der erste, und Samstag ist der letzte Tag der Woche. Also heute ist Donnerstag, der siebzehnte Juni eintausend achthundert und achtzig. Noch eins: Gestern ist (die) Vergangenheit, das, was vergangen ist; heute ist die Gegenwart, und morgen ist die Zukunft, das, was kommt. Das ist genug für heute. Nun gute Nacht mein junger Freund!

---

## Lection 15 (Fünfzehn).

| Das Präsens des Passivums. | Das Imperfectum des Passivums. |
|---|---|
| ich werde gelobt† | ich wurde‡ gehört |
| du wirst gelobt | du wurdest gehört |
| er (sie, es) wird gelobt | er wurde gehört |
| wir werden gelobt | wir wurden gehört |
| ihr werdet gelobt | ihr wurdet gehört |
| Sie werden gelobt | Sie wurden gehört |
| sie werden gelobt | sie wurden gehört |

* Ein Wort besteht aus einer oder mehr Silben. Das Wort ein-sil-big hat drei Silben. † Wir bilden das Präsens des Passivums mit dem Präsens von werden und dem zweiten Participium des Zeitwortes, welches wir zu conjugiren wünschen, und das Imperfectum mit dem Imperfectum von werden und demselben Participium. ‡ Das Imperfectum von werden ist auch: ich ward, du wardst, er ward, wir wurden, ihr wurdet, sie wurden.

Digitized by Google

Eine Mutter mit ihrem betenden Kinde.

Hier kniet ein Kind vor ſeiner Mutter. Dieſe Frau iſt die Mutter des Kindes. Es hat eine Hand dicht bei (oder ſehr nahe* bei) der anderen Hand. Es hat die Hände gefaltet und betet zu Gott. Es iſt Abend, und der Knabe will zu Bett gehen. Die Mutter hört ihr Söhnchen† (ihren kleinen Sohn) ſein Abendgebet beten. Das Kind will nicht allein ſein, es hat Furcht‡ in der Nacht. Die gute Mutter ſitzt alſo ruhig (= ſtill) bei ihrem Kinde, bis es gebetet hat.§ Wollen Sie wiſſen, was das Kind betet? Ja, bitte, dictiren Sie es mir! Nun, ſchreiben Sie:

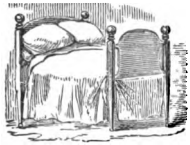
Müde bin ich, geh' zur Ruh',
Schließe beide Aeuglein zu;
Vater, laß die Augen Dein
Ueber meinem Bette ſein! —

---

* Nahe iſt das Gegentheil von weit. Es iſt weit von New York nach Paris in Frankreich, es iſt weiter von New York nach Sanct Petersburg in Rußland, es iſt am weiteſten von New York nach Pekin in China. Brooklyn iſt nahe bei New York. † Söhnchen iſt das Diminutivum (= Verkleinerungswort) von Sohn. ‡ Furcht kommt von dem reflexiven Zeitwort ſich fürchten. § Nach den Conjunctionen (Bindewörtern) **als, bevor, bis, da, damit, daß, ehe, indem, je, nachdem, ob, obgleich, ſeit, während, weil, wann, wenn, wie** ſteht das Zeitwort am Ende.

Digitized by Google

Ach, das kann ich nicht gut verstehen. Schon das erste Wort müde verstehe* ich nicht. Nun, Sie wissen, was gehen ist. Wenn Sie lange gehen, ohne zu sitzen (= rasten), so sind Sie müde. Ich war heute Morgen in New York und ging mehr als (= über) drei Meilen zu Fuß. Ich bin† also weit gegangen; ich bin zu müde und kann Ihnen heute Abend keine Lection geben. Ich wünsche Ruhe. Wir ruhen, wenn wir still sitzen oder still liegen. Das Kind spielt den ganzen Tag und wird so müde, daß es (die) Ruhe wünscht. Es findet Ruhe im Schlaf. Wann gehen Sie zur Ruh' (= zu Bett), oder wann gehen Sie schlafen? Ich gehe immer (= jeden Tag) um zehn Uhr oder halb elf zu Bett. Und wann stehen Sie auf?‡ Ich stehe gewöhnlich (= am öftesten, aber nicht immer) um sechs (Uhr) oder ein Viertel auf sieben auf. Sind Sie gestern um halb elf zu Bett gegangen? O, ich war schon um zehn im Bett. Ist das nicht eine sehr frühe Bett(= Schlaf)stunde für den Sommer? Ja, zehn Uhr ist zu früh, aber zwölf ist zu spät.§



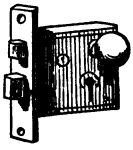
Ein Bett.

---

* Diese Transposition wird auf S. 52, Note *, erklärt. † Das Zeitwort gehen ist intransitiv und wird mit sein conjugirt, z. B. (= zum Beispiel), ich bin gegangen. ‡ Der Infinitiv ist aufstehen, er wird von dem Zeitwort stehen und dem Verhältnißwort auf gebildet. Wir nennen ein solches Zeitwort ein verbundenes (von: verbinden, verband, verbunden) Zeitwort. Wir binden das einfache (Gegentheil von verbundene) Zeitwort stehen mit auf zusammen (Gegentheil von allein), das nennen wir verbinden. Das einfache Zeitwort ste-hen hat zwei Silben, es ist zweisilbig. Das Verhältnißwort auf hat eine Silbe, es ist einsilbig. Diese Vorsilbe von aufstehen nennen wir eine Partikel. Der Platz (= die Stelle) dieser Partikel ist im Präsens, Imperfectum und Imperativ am Ende des Satzes. Wir sagen zum Beispiel (= e. g.): ich stehe heute nicht auf. Hier ist ein Satz. Das Subject dieses Satzes ist ich; das Prädicat ist stehe...auf; heute ist das Umstandswort der Zeit; nicht ist das Umstandswort der Verneinung im Satze. Das Umstandswort der Zeit steht vor allen anderen Umstandswörtern. Die Partikel und das Zeitwort von (= aus) einander (oder separat) stellen heißt das verbundene Zeitwort trennen, aufstehen ist also trennbar, das heißt: es kann getrennt (= separirt) werden. § Spät ist das Gegentheil von früh.

Digitized by Google

Ich verstehe die erste Linie (= Zeile) des Gebetes gut genug, aber nicht die zweite Zeile (= Linie). Nun, da steht zuerst (oder als erstes Wort): Schließe....zu. Ein Synonym des Zeitwortes **zuschließen** ist **zumachen**. Ich mache die Augen **zu**, oder: **ich schließe beide Aeuglein zu.*** Sie wissen, Aug(e) steht hier mit der Endung **lein**; Aeuglein bedeutet (= will sagen) **kleines** Auge. Ein kleines Kind ist ein **Kindchen** oder **Kindlein**.



Ein Schloß.

Wir haben das Hauptwort Schloß von dem Zeitworte **schließen** (Imperf. schloß, 2. Partic. **geschlossen**). An der Thür ist ein Schloß. Das Schloß ist von Eisen. In dem Schloß ist (= steckt) ein **Schlüssel**. Die Oeffnung† in dem Schlosse, in welcher der Schlüssel steckt, heißt das Schlüssel**loch**. Steckt der Schlüssel in dem Schlüsselloch? Nein, der Schlüssel ist (= liegt) auf dem (Schreib)pulte. Nehmen Sie diesen Schlüssel und stecken Sie ihn in das Schlüsselloch dieses Schlosses! Und was dann (= weiter)? Wir schließen nun die Thür mit dem Schlüssel zu, (oder die Thür wird mit dem Schlüssel geschlossen,) und wir nennen das die Thür **verschließen**;‡ die Thür ist verschlossen.

Ein Schlüssel.

Hat das Kind keinen Vater? O ja! es hat (beide) Eltern (= einen Vater und eine Mutter), aber es betet hier zu dem **himmlischen** Vater. Ich kann nicht verstehen, warum (= weshalb) das Kind nicht sagt: **Laß Deine Augen über meinem Bette sein**; ich denke, das ist doch klarer. Dieses Gebet ist aber nicht Prosa, es ist Poesie. Die erste Zeile dieses Verses reimt mit der zweiten, und die dritte mit der vier-

---

* Zuschließen ist auch ein verbundenes trennbares Zeitwort. † Das Hauptwort Oeffnung kommt von öffnen = offen machen oder aufmachen. ‡ Verschließen ist untrennbar, es kann nicht getrennt werden. Die Vorsilbe kann nur getrennt werden, wenn sie auch ohne Verbindung eine eigene Bedeutung hat. Die Partikel ver ohne Verbindung ist kein Wort.

Digitized by Google

ten. Wenn wir das in Proſa ſagen wollen, (ſo) ſchreiben wir es ſo: Ich bin müde und gehe zu Bett. Ich mache beide Aeuglein zu. O Gott, halte Deine Augen offen und ſieh' auf mein Bett herab!

Aber Sie vergeſſen mir die Regel der dritten Declination zu erklären. Nun, Sie wiſſen, was eine Kuh iſt? Ja, das iſt das große weiße Thier unter K im Alphabete. Wir haben die Milch von der Kuh, und aus der Milch wird Butter gemacht. Ja, und auch Käſe. Unſer Milchmann bringt uns **täglich** (= jeden Tag) Milch, und **wöchentlich** Butter und Käſe. Wie viel Milch bringt er Ihnen? Er bringt uns jeden Wochentag (= Werktag) ein Quart, und am Sonntag ein und ein halbes oder ein und drei Viertel Quart.

Das Quart iſt ein deutſches und engliſches Maß. Der Fuß iſt auch ein engliſches und deutſches Maß. Wie h o c h iſt dieſes Haus? Es iſt 34 Fuß* hoch und 16 Fuß breit (= weit). Ein Fuß hat 12 Zoll,* alſo ein Zoll iſt ein zwölftel Fuß. Die Yard iſt ein engliſches, die Elle iſt ein deutſches Maß. Eine Yard hat drei engliſche Fuß. Der deutſche Fuß iſt ein wenig größer als der engliſche Fuß. Der Meter iſt ein franzöſiſches Maß. 3¼ Fuß deutſches Maß machen einen Meter.

Sie verſtehen (= begreifen) das alles? Ja, ich begreife aber nicht, was das alles mit der Regel zu thun hat. Haben Sie nur ein wenig mehr Geduld!†

Das Eigenſchaftswort m e i ſ t iſt der Superlativ von v i e l. Der Comparativ iſt m e h r. Es geht nicht nach der Regel, wird nicht nach der Regel comparirt, iſt alſo nicht regel m ä ß i g, ſondern‡ unregelmäßig. M ä ß i g kommt von M a ß (meſſen, maß, gemeſſen). Was unregelmäßig iſt, iſt (= macht) eine Aus-

* Das Maß ſteht in der Einzahl, wenn es männlich oder ſächlich iſt und nach einer Zahl ſteht (oder beſſer: wenn eine Zahl vorhergeht = voranſteht).

† G e d u l d kommt von dem regelmäßigen Zeitworte d u l d e n, duldete, g e d u l d e t (= a u s h a l t e n, auch t o l e r i r e n). Hier bedeutet es: n u r n i c h t ſ o i n d e r E i l e, nur nicht zu ſchnell! Wir Deutſchen ſagen: w a s l a n g e d a u e r t (= währt), w i r d g u t, das heißt: w a s v i e l Z e i t k o ſ t e t, i ſ t e s w e r t h e n.

‡ Nach der Verneinung ſteht ſ o n d e r n, und nicht a b e r.

Digitized by Google

nahme* von der Regel. Wir ſagen im Deutſchen: **Keine Regel ohne Ausnahme.** Einige (= nicht viele) männlichen einſilbigen Hauptwörter ſind Ausnahmen und gehören zur zweiten Declination, z. B. der **Menſch.** Dieſes Wort iſt männlich und einſilbig; aber es gehört zur zweiten Declination; es hatte zwei Silben im Altdeutſchen. Wir können alſo nicht ſagen: **Alle** männlichen und ſächlichen einſilbigen Hauptwörter gehören zur dritten Declination; denn die folgenden einſilbigen Hauptwörter gehören zur zweiten Declination: **Bär, Chriſt, Fürſt, Prinz, Graf, Held, Hirt, Menſch, Mohr, Nerv, Narr (Thor), Ochs,** oft auch **Pfau.**

## Lection 16 (Sechzehn).

Declination der interrogativen (= fragenden) Fürwörter.†

| | Für Perſonen. | Für Dinge. | | Für Perſonen und Dinge. männlich. | weiblich. | ſächlich. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Nom. | wer | was | Einzahl. | welcher‡ | welche | welches | Mehrzahl. | welche |
| Gen. | weſſen | weſſen | | welches | welcher | welches | | welcher |
| Dat. | wem | — | | welchem | welcher | welchem | | welchen |
| Acc. | wen | was | | welchen | welche | welches | | welche |

Hier iſt noch ein poetiſches Abendgebet:

Guter Vater im Himmel Du,
Meine Augen fallen zu;
Will mich in mein Bettchen legen,
Gieb nun Du mir Deinen Segen.

---

* **Ausnahme** kommt von dem Imperfectum des unregelmäßigen Zeitwortes **nehmen, nahm, genommen.** Siehe Seite 58, Note *. † Das relative (= bezügliche) Fürwort hat dieſelbe Form und dieſelbe Fallendung. **Wer** ſteht dann für **der, welcher** und **was** für **das, was.** Eine dritte Form iſt **der, die, das,** welche im Genitiv **deſſen, deren, deſſen** hat, aber in allen anderen Fällen der Einzahl wie der beſtimmte Artikel declinirt wird. In der Mehrzahl wird es declinirt: **die, deren, denen, die.** Siehe die folgende Note. ‡ Wir haben dieſe Declinationsendungen ſchon in Lect. 8 gehabt. Das demonſtrative (= hinweiſende) Fürwort hat dieſe Fallendung. Siehe *Complete Grammar,* § 198–213.

Digitized by Google

Lieber Gott, das bitt' ich Dich:
Bleib' bei mir, hab' Acht auf mich.

Ein Hund und deſſen Schatten im Waſſer

Da ſteht ein Hund am Ufer dieſes Fluſſes. Die Sonne ſcheint, und er ſieht ſeinen Schatten im Waſſer. Er hat Fleiſch, ein großes Stück Fleiſch, in ſeinem Munde (= Maule). Was haſt du in deinem Munde? Ich habe eine Zunge im Munde. Die Deutſchen ſagen: Morgenſtunde hat Gold im Munde. Wir ſprechen mit der Zunge. Wenn wir nicht ſprechen können, ſo ſind wir ſtumm. Ein Knabe in unſerer Schule hat einen taubſtummen Bruder. Iſt er in einem Inſtitut für Taubſtumme? Ja, er iſt in einem Taubſtummen-Inſtitut in der Stadt Prag. Wo iſt Prag? Prag iſt in Böhmen, und Böhmen gehört zu Oeſtreich (= Oeſterreich).

Iſt das Kuhfleiſch oder Ochſenfleiſch, was (= welches) der Hund in ſeinem Maule hat? Ich glaube (= denke), es iſt ein großes Stück Ochſenfleiſch. Kommt das engliſche Wort *flesh* von dieſem deutſchen Worte Fleiſch? Ja gewiß; wir ſagen, wie im Engliſchen, Menſchenfleiſch; aber wir ſagen auch Ochſenfleiſch, Kuhfleiſch, Kalbfleiſch, Lammfleiſch und ſo weiter.

Aber wie kann ich das Wort Stück verſtehen? Nun, ein Stück iſt ein Theil eines Ganzen. Hier iſt ein Apfel. Dieſer Apfel iſt nicht in Theilen (= Stücken). Man kann auch ſagen, er iſt in einem Stück oder in einem einzigen Stück da, er iſt nicht getheilt, er iſt ganz oder ein Ganzes.

Ein Apfel.

Digitized by Google

Wir wollen ein Meſſer nehmen. Was können wir damit* thun? Ein Meſſer hat eine Klinge, oder zwei oder mehr Klingen. Die Klinge iſt gewöhnlich von Stahl. Wir ſchneiden† mit der Klinge des Meſſers. Nun, wir wollen in den Apfel ſchneiden. Wenn wir von dem Apfel ein Stück **ab**ſchneiden, ſo nehmen wir einen Theil des Apfels, und der Apfel iſt nicht mehr (= länger) ganz. Wir ſind zwei Perſonen und haben nur einen Apfel. Was iſt zu thun? Wir ſchneiden den Apfel in der Mitte durch, wir **zer**ſchneiden ihn, das heißt, wir ſchneiden ihn in Stücke. In wie viel Stücke ſchnitt ich ihn? Sie haben ihn in zwei Stücke ge**ſchnitt**en, und jeder von uns hat ein gleich großes Stück, einen halben Apfel, eine Hälfte.

Ein Apfel in Stücken auf einem Teller.

Hier auf dem Teller iſt ein anderer Apfel in vielen Theilen oder Stücken. In wie viel Stücke iſt er getheilt (= geſchnitten)? In acht. Alſo jedes Stück (= jeder Theil) dieſes zweiten Apfels iſt ein Ach**tel**.‡ Zwei Achtel machen ein Viertel. Vier Viertel machen ein Ganzes. Sechs Viertel machen ein Ganzes und ein Halbes (das heißt: ein ganzes und ein halbes Stück).

Weſſen Schatten ſieht der Hund? Er ſieht ſeinen eigenen Schatten und glaubt einen anderen Hund zu ſehen. Der Schatten iſt größer als der Hund. Das Stück Fleiſch ſieht im Waſſer auch größer **aus**, als es iſt. Der Hund denkt, das

* Wir ſagen ſtatt mit ihm, für es, zu ihm: **da**mit, **da**für, **da**zu, u. ſ. w.

† Schneiden iſt ein unregelmäßiges Zeitwort. Deſſen Haupttheile ſind: **ſchneiden, ſchnitt,** geſchnitten. Das regelmäßige Zeitwort hat im Imperfectum ein t vor der Endung des Präſens, und im 2. Participium die Vorſilbe **ge** und die Endung **t**, z. B. **loben, lobte, gelobt.** Unregelmäßige Zeitwörter verändern den Vocal im Imperfectum und meiſt auch im 2. Participium, und nehmen in dem letzteren die Vorſilbe **ge** und die Endung **en**.

‡ Die Endung **tel** iſt verkürzt von Theil.

Digitized by Google

ist ein anderes Thier mit einem größeren Stück. „Aha!“ spricht er (zu sich selbst), „das ist ein größeres und besseres* Stück Fleisch als das, welches ich im Munde halte.“ Er springt ins (= in das) Wasser, um es zu greifen (= von dem anderen Hunde zu nehmen). Er macht aber den Mund (= das Maul) auf und läßt so sein Stück Fleisch ins Wasser fallen. O Wunder! der andere Hund hat nun auch kein Fleisch mehr. Es war sein eigenes Stück Fleisch, und der andere Hund war er selbst.

Wenn das Kind müde ist, fallen ihm die Augen zu. Ich bin auch müde, ich kann meine Augen nicht offen halten. Wo waren Sie denn gestern Abend? Ich war zu Hause. Was hatten Sie denn zu thun, warum sind Sie so müde? Ich hatte zu viel zu schreiben und zu lernen. Und wann sind Sie zu Bett gegangen? Ich ging erst spät, aber sehr müde, zu Bett. Wie spät? Eine halbe Stunde nach Mitternacht? Was ist Mitternacht? Zwölf Uhr in der Nacht. Was ist 12 Uhr bei Tag? Mittag. Die Sonne steht dann hoch am Himmel.

Was ist der Unterschied (= die Differenz) zwischen legen und liegen? Das erste (= jenes) ist transitiv, das zweite (= dieses) ist **in**transitiv. Das transitive Zeitwort hat ein Object, z. B., ich lege das Kind ins Bett. Wen oder was lege ich? Das Kind. Wohin? Ins Bett. Wer legt? Ich lege. Also ich ist das Subject des Satzes, lege das Prädicat, das Kind das directe Object, ins Bett das adverbielle Object des Ortes (= Platzes). Der Satz in dem Verse ist: Ich will **mich** in mein Bettchen legen. Das transitive legen ist hier reflexiv conjugirt. Vor dem Infinitiv eines reflexiven (rückbezüglichen) Zeitwortes steht das rückbezügliche Fürwort **sich**.† Das intransitive **liegen**‡ kann, wie im Englischen, kein Object haben.

---

* Das Eigenschaftswort gut wird unregelmäßig comparirt: gut, **besser, best.**

† Das Präsens wird so conjugirt: ich lege **mich**, du legst **dich**, er legt **sich**, wir legen **uns**, ihr leg(e)t **euch**, Sie legen **sich**, sie legen **sich**; wir setzen oft **selbst** hinzu.

‡ Dessen Hauptttheile sind: liegen, lag, gelegen; legen (legte, gelegt) ist regelmäßig, aber liegen ist unregelmäßig.

Digitized by Google

Ein Herz.

Das Herz ist der Sitz des Gefühles. Der Mensch kann fühlen. Der Doctor (= Arzt) fühlt den Puls am Arm und weiß dann, wie das Herz schlägt.* Das Blut circulirt (= rollt) in den Adern (= Arterien und Venen). Wenn das Blut nicht mehr circulirt, so schlägt auch das Herz nicht. Wenn das Herz nicht schlägt, so haben wir keinen Puls. Wenn wir keinen Puls haben, so leben wir nicht mehr, sondern sind todt. Die Todten liegen in der Erde, im Grabe.† Wir leben, wir sind auf der Erde.

Das Herz ist in der Brust; es ist auch der Sitz der Liebe. Wir lieben unsere Eltern. Wir lieben Gott, denn er liebt uns. Gott ist die Liebe, sagt die Bibel. Liebst du deinen Lehrer nicht? Ach ja! er ist so gut, ich liebe ihn von ganzem Herzen. Was ich liebe, ist mir lieb (oder: habe ich lieb).

Warum sagen Sie: ich bete zu Gott, und: ich bitte Sie? Beten ist zu Gott sprechen und ihm danken; bitten ist eine Person um etwas (ein Ding) ansprechen. Ich sagte vorgestern zu Ihnen: Bitte, geben Sie mir das Buch. Ich wünschte das Buch zu haben; ich hatte Ihnen nicht zu danken, bevor Sie meinen Wunsch (von wünschen) erfüllten, das heißt, bevor ich das Buch von Ihnen hatte.

Das Wort bleiben ist neu. Ich war letzten Sonntag bei Ihnen (= in Ihrem Hause). Um sechs Uhr wollte ich gehen; aber Sie sagten: „Ach, Herr Krämer, gehen Sie noch nicht, das heißt, bleiben Sie (noch) länger!" Bleiben bedeutet (= heißt): nicht von dem Platze gehen, wo wir sind. Das Kind sagt zu Gott: „Gehe nicht von mir!"

Und was ist Acht haben? Bewachen, das heißt, über ein Ding oder eine Person wachen. Wir wachen am Tage, wir liegen im Bett und schlafen in der Nacht. Gott bewacht uns, hat Acht auf uns.

---

* Schlagen ist unregelmäßig. Dessen Haupttheile sind: schlagen, schlug, geschlagen. Das Präsens wird so conjugirt: ich schlage, du schlägst, er schlägt, wir schlagen, u. s. w. † Siehe Seite 52, Lection 17.

Digitized by Google

# Lection 17 (Siebenzehn).

Die Verhältnißwörter, welche den Dativ oder den Accuſativ regieren.

**An, auf, hinter, neben, in,**
**Ueber, unter, vor** und **zwiſchen**
Stehen mit dem Accuſativ,
Wenn man fragen kann: **wohin?**
Mit dem Dativ ſteh'n ſie ſo,
Daß man nur kann fragen: **wo?**

Ein Grab und ein weinender Engel.

Hier ſehen wir* ein Grab. Wir ruhen im Grabe. Ruhen wir nicht jede Nacht? Ja, aber wir wachen am Morgen auf. Das Grab aber iſt der Ruheplatz (= Ruheort) des Menſchen am Ende ſeines Lebens hier auf Erden.† Es iſt immer Nacht im Grabe, und das Grab iſt ein kühles Bett. Das Grab iſt Ruhe oder Stille. Das Leben iſt das Gegentheil, es iſt **Bewegung**, oder **Thätigkeit**.‡

Iſt das Leben hier nicht unendlich (= ohne Zeitende)? Nein, wir können hier nicht immer oder ewig (= alle Zeit) leben. Die Krankheit iſt eine Plage hier auf Erden. **Krankheit**§ iſt das Gegentheil von Geſundheit. Hier haben wir ein neues Wort: geſund; aber ich weiß recht gut, was es bedeutet. Wir haben das engliſche Wort *sound* davon. Ja, ganz

* Das Wort Satz iſt erklärt auf Seite 44. Wenn ein anderer Satztheil als das Subject zu Anfang ſteht, ſo ſteht das Prädicat vor dem Subject. † Erden iſt eine alte Dativform für: der Erde. ‡ Thätigkeit kommt von: thun, that, gethan. § Wir bilden viele Hauptwörter mit den Endungen **heit** (engliſch hood oder head), **keit** und **ung**, ſie ſind alle weiblich. Von ſchwach (Gegentheil von ſtark) haben wir Schwach**heit**; von weich (Gegentheil von hart) Weich**heit**; von Kind Kind**heit**; von wahr Wahr**heit**. Iſt das ſo (= wahr)? **Ja, was der Knabe ſagt, iſt wahr.** Er ſagt (= ſpricht) die reine Wahrheit.

Digitized by Google

recht! und gesund sein bedeutet: sich wohl befinden. Sie fragen: Befindet sich Ihr Herr Vater wohl? oder: Ist Ihr Herr Vater gesund (= wohl)? Und ich gebe zur Antwort: Ja, mein Herr, Gott sei Dank! recht wohl.

Nehmen Sie Medicin, wenn Sie krank sind? O ja, ich gehe zum Arzt (= Doctor), und er giebt mir Medicin, oder er schreibt* mir ein Recept. Und was dann? Dann gehe ich in die Apotheke zu dem Apotheker, und er giebt mir die Medicin, welche der Arzt verschrieben hat.

Oft kann der Doktor helfen, wenn wir krank sind; aber endlich hilft† kein Arzt mehr und keine Medicin curirt (= heilt), und wir fallen in die Hand des Todes. Wenn wir todt sind, werden wir in die Erde, oder besser in das Grab (= die Gruft) gelegt. Unsere Freunde bringen uns Blumen und legen sie auf die Bahre, oder streuen sie auf das Grab.

Warum sagen Sie einmal in **das** Grab und dann in **dem** Grabe? Haben Sie nicht den Vers da oben am Anfang‡ der Lection gelernt? Wenn diese Verhältnißwörter an, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor und zwischen Ruhe oder Bewegung auf einem Platze bezeichnen, so regieren sie den Dativ, z. B.: Ich liege im Grabe; sie regieren aber den Accusativ, wenn sie Bewegung von einem Platze zu einem anderen bezeichnen, z. B.: Wir legen den Todten **wohin?** In **das** Grab. Er liegt **wo?** In **dem** Grabe.§

Auf diesem Grabe steht ein Kreuz; denn hier liegt ein Christ begraben. Die Monumente auf den Gräbern der Juden (Israeliten) haben andere Formen.

Auf diesem Grabe liegen Blumenkränze. Neben dem Grabe rechts steht ein weinender‖ Engel. Er weint um (=

* Schreiben, schrieb, geschrieben. † Von helfen, half, geholfen: ich helfe, du hilfst, er hilft, wir helfen, u. s. w. ‡ Anfang ist das Gegentheil von Ende. § Auf die Frage **wann?** steht auch gewöhnlich der Dativ, und auf die Frage **wie lange? bis wann?** der Accusativ. ‖ Das erste Participium hat die Endung **end**, und wird declinirt wie ein Eigenschaftswort. Wir finden hier das Eigenschaftswort mit der Endung **er**: ein weinender Engel. Der unbestimmte Artikel hat die-

Digitized by Google

über) den Gestorbenen,* welcher hier liegt.† Ja, aber er wird nur bis zum Tage der Auferstehung ruhen. Die Bibel sagt, alle Todten werden auferstehen, und es giebt keinen ewigen Tod.

Lassen Sie uns nicht länger vom‡ (= von dem) Grabe und Tode sprechen! Wir finden ja so viel Gutes§ noch im Leben. Wollen Sie nicht wissen, was ich gestern Abend zu Hause‖ in einem deutschen Lesebuche gelesen habe? Ich konnte Alles gut verstehen.¶ Was! Alles? Ja, und ich will es Ihnen jetzt ohne Buch sagen. Das heißt erzählen. Also erzählen Sie, was Sie gelesen haben! Das Stück heißt:

### Die Kinder und der Mond.

Die Sonne war untergegangen,** und es wurde†† dunkel. Zwei Kinder waren noch nicht zu Hause‖ bei‡ der Mutter. Sie spielten Ball auf dem Felde. Sie hatten vergessen, daß sie des Abends in der Dunkelheit (= Finsterniß)‡‡ den Weg nach‖ Hause nicht finden können. Sie waren ohne Laterne und sehr, sehr weit von Hause.

Was war zu thun? Was können Kinder thun? Sie hatten Hunger und Durst, und der Weg zum Elternhause war

---

selbe Form für das männliche und sächliche Geschlecht im Nom., folglich hat das Eigenschaftswort die Endung **er** im Nom. männlich und die Endung **es** im Nom. sächlich. Der Accusativ weiblicher und sächlicher Eigenschaftswörter ist natürlich wie der Nominativ, und so auch der Accusativ der Mehrzahl.

* Von sterben, starb, gestorben. † Nach dem Relativ steht das Zeitwort am Ende. ‡ Das Verhältnißwort **von** regiert den Dativ. Lernen Sie diesen Vers:

Schreib **mit, nach, nebst, sammt, bei, seit, von, zu, zuwider,**
**Entgegen, binnen, aus** stets mit dem **Dativ** nieder.

§ Das Eigenschaftwort ohne Artikel hat die Endung des bestimmten Artikels. Wir haben hier die sächliche Endung **es**. ‖ Wir sagen: ich gehe **nach** Hause und: ich bin **zu** Hause. ¶ Wenn im Prädicat ein Hülfszeitwort vorkommt, so behält nur dieses die Stelle des Prädicates, und das zweite Participium oder der Infinitiv steht am Ende. Wenn das Participium und der Infinitiv zusammen kommen, so steht dieser zuletzt. ** Untergegangen von **unter**gehen. Siehe Seite 26, Note *. †† Werden ist hier kein Hülfszeitwort; ein Ding, welches wird, ist noch nicht da, es bekommt eine Existenz oder entsteht. ‡‡ Hauptwörter mit der Endung **niß** (englisch ness) sind sächlich. Finsterniß macht eine Ausnahme, es ist weiblich.

Digitized by Google

so weit! Sie konnten* nicht weiter gehen, ihre Füße waren zu müde. Sie setzten sich in das Gras; denn auf dem Felde da sind keine Stühle, keine Bänke und kein Sopha. Die Thränen† standen‡ in ihren Augen so groß wie Perlen, bis sie endlich (= zuletzt) weinten. Ihre Thränen benetzten (= bewässerten) das Gras, denn sie weinten bitterlich.

Auf einmal (= plötzlich) wurde es hell hinter den Bäumen, und sie sahen ein rundes Licht aufgehen. Das war der Mond. Als er die Kinder gewahr wurde (= sah), rief§ er: „Guten Abend, Kinderchen! Aber was macht ihr denn noch so spät auf dem Felde?" Die Kinder waren still wie Mäuschen. Der Mond rief noch einmal. Da flüsterte (= sagte) das jüngere Kind dem älteren leise‖ in's (= in das) Ohr: „Willst du nicht sagen, daß wir unseren Weg nicht finden¶ können?"

„Ich glaube (= denke), ich will es thun," antwortete das ältere dem jüngeren, und dann rief es so laut, als es (nur) konnte: „Wir können unseren Weg nicht finden, willst du uns nicht bei der Hand nach Hause leiten (= führen)?"**

„Ach, ich habe keine Hände," antwortete der Mond sehr freundlich,†† „aber ich will euch ein wenig leuchten, und wenn ihr das Elternhaus kennt (= wißt), so könnt ihr es mit meinem Lichte finden." Und der Mond leuchtete den Kindern beinahe (= nicht ganz) so hell als die Sonne am Tage leuchtet, und sie fanden die Straße (= den Weg). Als sie vor der Hausthür standen, sagten sie: „Schönen Dank, lieber Mond, daß du uns geleuchtet hast!" Der Mond antwortete: „Es ist gern‡‡

---

* Imperf. von können, konnte, gekonnt. Siehe Seite 10. † Die rinnenden Tropfen, Wassertropfen, aus dem Auge. ‡ Imperf. von stehen, stand, gestanden. § Imperf. von rufen, rief, gerufen. ‖ Leise (oder sachte) ist das Gegentheil von laut. ¶ Finden, fand, gefunden. ** Der Lahme führt den Blinden. Der Blinde kann nicht sehen, der Lahme kann nicht gehen. Der Eine hilft dem Anderen. Wir leiten oder führen Kinder bei der Hand. †† Das Eigenschaftswort freundlich kommt von Freund, das ist eine Person, welche nicht zu unserer Familie gehört, aber unsere Liebe hat (= besitzt). ‡‡ Was mit Liebe oder mit gutem Willen gethan wird, das wird gern gethan. Gern ist ein Umstandswort; der Comparativ ist lieber, der Superlativ am liebsten.

Digitized by Google

geſchehen* (= hat nichts zu ſagen). Iſt ſchon gut! Aber eilt nun, daß ihr zu eurer guten Mutter kommt; denn ſie hat ſchon den ganzen Abend geweint."

## Lection 18 (Achtzehn).

Conjugation der Hülfszeitwörter müſſen† und laſſen†.

| Präſens. | Imperfectum. | Präſens. | Imperfectum. |
|---|---|---|---|
| ich muß | ich mußte | ich laſſe | ich ließ |
| du mußt | du mußteſt | du läſſeſt | du ließeſt |
| er muß | er mußte | er läßt | er ließ |
| wir müſſen | wir mußten | wir laſſen | wir ließen |
| ihr müßt / Sie müſſen | ihr mußtet / Sie mußten | ihr laßt / Sie laſſen | ihr ließ(e)t / Sie ließen |
| ſie müſſen | ſie mußten | ſie laſſen | ſie ließen |

Bruder und Schweſter.

Wir ſehen hier Bruder und Schweſter. Sie ſind Geſchwiſter. Das Mädchen mit dem langen Haar iſt die Schweſter des Knaben. Warum hält (= ſtemmt) ſie di. Hände gegen die Thür? Damit (= Daß) ihr Bruder nicht in das Zimmer kommen kann; ſie will ihren Bruder nicht in das Zimmer kommen laſſen.

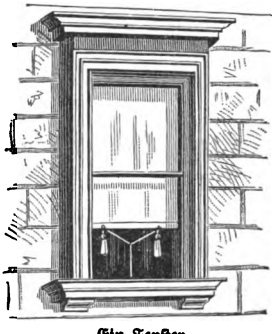
Ich verſtehe Zimmer nicht. Nun, wo ſind die Kinder? Sie ſind im Hauſe. Und wo iſt der Knabe, vor

* Zweites Partic. von geſchehen, geſchah, geſchehen. Geſchehen iſt ein intranſitives Zeitwort und iſt ſo viel als gethan werden (Paſſivum von thun). Hier bedeutet es gethan worden. † Haupttheile: müſſen, mußte, gemußt, und: laſſen, ließ, gelaſſen.

Digitized by Google

oder hinter der Thür? Der Knabe ſteht vor der Thür in dem Theil oder Raum des Hauſes, wo die Treppe iſt. Und wie heißt dieſer Hausraum? Wir nennen dieſen Raum die Hausflur. Wir gehen von der Hausflur durch die Hausthür auf die Straße. Von der Hausflur gehen wir auch durch andere Thüren in die Räume (= Theile) des Hauſes, welche wir Zimmer oder Stuben nennen.*

Wo ſind wir, auf der Straße oder in einem Zimmer (= einer Stube)? Wir ſind in einem Schulzimmer (= einer Schulſtube). Das Mädchen da iſt in einem Schlafzimmer. Wie nennen Sie ein kleines Schlafzimmer? Eine Kammer.



Ein Fenſter.

Ein Zimmer hat Wände. Die Thür iſt (= befindet ſich) in der Wand. Die Fenſter befinden ſich auch in der Wand. Wie viel Wände hat ein Zimmer? Es hat natürlich (= natürlicherweiſe) vier Wände. Dieſes Fenſter iſt in der äußeren Wand (= Außenwand). Wir nennen die Außenwand auch die Mauer des Hauſes. Wir ſehen das Fenſter von der Straße; alſo, es iſt in der Mauer des Hauſes. Was vor dem Fenſter im Zimmer hängt,* iſt ein Vorhang oder eine Gardine. Hier ſehen wir† Gardinen von Tüll und einen Vorhang von Linnen, Leinen oder Leinwand.

Haben wir Gardinen in dem Schulzimmer? Ach nein, aber wir haben Gardinen in unſerer Wohnſtube zu Hauſe. Meine Mutter bringt uns heute feine Tüll-Gardinen für das neue Haus. Aber iſt deine Mutter nicht in Leipzig? Ja, ſie war in Sachſen, aber ſie kommt heute Abend nach Hauſe und wird viel von Leipzig und Dresden mitbringen.

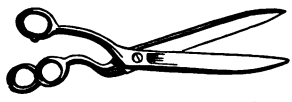
Wird das Hemd nicht auch von Linnen gemacht? Ja, wir

* Siehe Seite 54, Note †. † Siehe Seite 52, Note *.

Digitized by Google

nehmen ein Stück Leinwand, meſſen* mit der Elle ab, was wir zu einem Hemde brauchen (= haben müſſen), und dann geben wir es einem Nähmädchen (oder einer Näherin), um es zu machen (= verfertigen). Die Näherin zerſchneidet die Leinwand nach dem Muſter (= Modell) eines Hemdes mit einer Sche(e)re, dann nimmt* ſie eine Nähnadel und näht die Stücke zuſammen.

Ein Hemd.



Eine Schere.

Hat die Nähnadel nicht eine Spitze wie die Feder? Ja, aber die Spitze der Nähnadel und Stecknadel iſt viel dünner und ſchärfer. Die Nadel iſt alſo ſpitzig und ſticht.* Sticht der Dorn an der Roſe nicht auch? Ja gewiß, und die Bienen, Weſpen und Mücken (= Muskitos) ſtechen. Auch die Nadeln an den Tannenbäumen ſtechen.

Die **Steck**nadel hat einen Kopf und iſt eine Nadel zum Zuſammenſtecken und Feſtmachen. Die **Näh**nadel iſt eine Nadel zum Nähen und hat in dem oberen Ende eine Oeffnung (= ein Loch). Die Naſe hat zwei Löcher, die Naſenlöcher Jedes Ohr hat ein Loch. Die Nähnadel hat auch nur ein Loch. Durch dieſes Loch zieht die Näherin einen Faden Zwirn. Der Zwirn wird von Flachsgarn gemacht. Mit Nadel und Zwirn näht die Näherin das Leinen zuſammen. Die Näherin (= Nähterin) näht mit der Hand, oder auch mit der Nähmaſchine.

Eine Nähmaſchine.

Aber wir vergeſſen die Geſchwiſter. Was will der Knabe da

---

* Von: meſſen, maß, gemeſſen: ich meſſe, du miſſeſt (oder mißt), er mißt, wir meſſen, u. ſ. w.; ſo auch nehmen, nahm, genommen; ich nehme, du nimmſt, er nimmt, wir nehmen, u. ſ. w.; ſtechen, ſtach, geſtochen; ich ſteche, du ſtichſt, er ſticht, wir ſtechen; ſprechen, ſprach, geſprochen; ich ſpreche, du ſprichſt, er ſpricht, u. ſ. w.

Digitized by Google

oben? Er will in das Zimmer dringen* (= pressen), d. h., mit Gewalt kommen, er hat schon seinen Kopf zwischen der Thür und der Wand. Er stemmt sich mit seiner rechten Schulter gegen die Wand und will so die Thür weiter öffnen. Aber warum läßt die Schwester ihren Bruder nicht in das Zimmer kommen? Er hat sie nicht in Ruhe gelassen. Er hatte auch das Tintenfaß auf den Fußboden gestellt, und dann ist es umgefallen und hat einen schwarzen Flecken gemacht.

Wo ist der Fußboden? Wir stehen, gehen, tanzen, u. s. w. auf dem Fußboden des Zimmers. Der Stuhl und der Tisch stehen auf dem Fußboden. Ein jedes Zimmer hat einen Fußboden und eine Decke. Und wo ist die Decke? Die Decke ist die obere Seite, der Fußboden die untere Seite, und die Wände sind die vier Seiten des Zimmers zwischen dem Fußboden und der Decke. Wenn wir zu Bett gehen, liegen wir auf dem Bette? Nein, wir liegen im Bett. Und was liegt über uns? Die Bettdecke. Nun, wir sind im Zimmer, und über uns ist die Zimmer- oder Stubendecke. Das Haar ist auf dem Kopfe. Die Decke ist über unserem Kopfe (= Haupte).

Sie sagten, der Knabe ließ die Tinte (oder Dinte) auf den Fußboden fallen. Hat denn dieses Zimmer keinen Teppich auf dem Fußboden? O ja! auf dem Fußboden ist ein Teppich. Es ist ein neuer Brüsseler Teppich, und die Tinte hat einen großen schwarzen Flecken auf den Teppich gemacht. Das ist nicht schön (= gut). Nein, das ist recht schlecht (= häßlich)† von dem Bruder, die arme Schwester so zu plagen! Ja, aber alle Knaben plagen (= quälen) ihre Schwestern. O nein! Sie müssen nicht sagen alle. Dieser Knabe ist unartig. Ein guter Knabe ist artig, er thut nur, was recht ist. Er

---

* Dringen, drang, gedrungen. Siehe auch Seite 54, Note ¶. † Das Gegentheil von gut ist schlecht. Wir nennen das schön, was gut aussieht, aber häßlich (das Gegentheil von schön) ist, was nicht gut aussieht. Ein Mädchen ist schön oder häßlich. Was nicht recht ist, ist auch nicht schön, es ist häßlich gethan (von: thun, that, gethan). Wir sagen, wenn ein Freund zu uns in's Haus kommt: Willkommen! oder: Schön willkommen!

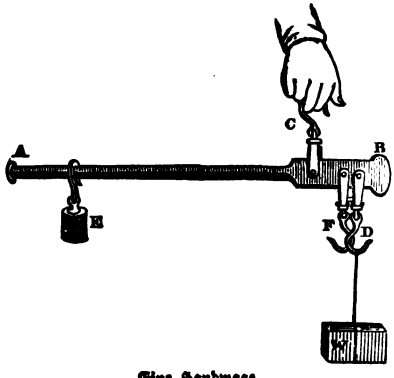
Digitized by Google

beträgt ſich gut. Die meiſten Kinder betragen ſich gut, ſind artig. Vergeſſen Sie nicht, was ich Ihnen ſchon einmal geſagt habe: Keine Regel ohne Ausnahme.

## Lection 19 (Neunzehn).

Conjugation der Hülfszeitwörter dürfen* und mögen.*

| Präſens. | Imperfectum. | Präſens. | Imperfectum. |
|---|---|---|---|
| ich darf | ich durfte | ich mag | ich mochte |
| du darfſt | du durfteſt | du magſt | du mochteſt |
| er (ſie, es) darf | er durfte | er mag | er mochte |
| wir dürfen | wir durften | wir mögen | wir mochten |
| ihr dürf(e)t / Sie dürfen | ihr durftet / Sie durften | ihr mög(e)t / Sie mögen | ihr mochtet / Sie mochten |
| ſie dürfen | ſie durften | ſie mögen | ſie mochten |



Eine Handwage.

Hier iſt eine Wage, eine Handwage. Wir wiegen (oder wägen)† mit der Wage. Das Ding (= der Gegenſtand) bei dem Buchſtaben E iſt ein Pfundſtück. Ein Pfund iſt ein Gewicht. Das eiſerne Pfundſtück hängt an einem Haken. Wie viele Haken ſind an der Wage? An der Wage ſind drei Haken. An welcher Seite ſind die Haken? An der rechten Seite der Handwage. Wir halten dieſe Handwage mit dem oberen Haken in der Hand. Wir hängen an die zwei

* Haupttheile: dürfen, durfte, gedurft und: mögen, mochte, gemocht.
† Wiegen (oder wägen), wog, gewogen.

Digitized by Google

unteren Haken, was wir wiegen wollen. Was hängt an dem Haken, bei dem Buchstaben D? Ein dicker, starker Strick. Stark ist das Gegentheil von schwach. Ein Faden ist schwach, denn er ist dünn. Ein Strick ist stark, denn er hat (= enthält) viele Fäden und ist dick. Der Mann ist stark, die Frau ist schwach, das Kind ist schwächer; es ist am schwächsten.

Wovon ist der Strick? Von Hanf. Wir machen Segel von Hanf. Der Hanf ist nicht so fein als der Flachs. Aus Flachs machen wir Leinwand (= Linnen). Grob ist das Gegentheil von fein. Also, der Hanf ist gröber als der Flachs. Die Stricke (= Taue) eines Schiffes sind von grobem Hanf. Die Tischdecke (= Decke eines Tisches) oder das Tischtuch ist gewöhnlich von feinem Linnen (oder Leinen).

Ich will wissen, wie man den Theil des Tisches nennt, auf welchem die Decke liegt. Sagen Sie nicht: ich will, sondern: ich möchte wissen. Ein Tisch hat vier Beine, und auf diesen ruht eine Platte. Also, die Tischdecke liegt auf der Platte, auf der Tischplatte.

Was hängt an dem Strick hier an der Wage? Eine Kiste. Was für ein Buchstabe steht auf der Kiste? Ein großes lateinisches W. Wovon* ist die Kiste? Die Kiste ist von Holz. Der Baum giebt (= liefert) uns das Holz. Die Thür ist von Holz. Die Tische und Stühle sind auch von Holz. An dem Fenster sehen wir Holz und Glas. Der Fensterrahmen ist von Holz, aber die Fensterscheibe ist von Glas. Wieviel Rahmen und Scheiben haben unsere Fenster? Jedes dieser Fenster hat 2 Rahmen und in jedem Rahmen 2 Scheiben.

Wie nennen wir den Theil des Baumes, welcher in der Erde ist (= steckt)? Das ist die Wurzel. Ein Baum ist eine Pflanze. Eine jede Pflanze hat eine Wurzel. Das Wort hat auch eine Wurzel. Die Endung des Wortes steht nach der Wurzel.

---

* Wir sagen statt von was, für was, zu was, u. s. w.: wovon, wofür, wozu, u. s. w.

Digitized by Google

Wie nennen Sie den Theil des Baumes, welcher aus der Erde in die Höhe steigt? Das ist der Stamm. Der Theil des Menschen, an welchem der Kopf, die Arme und Hände, die Beine und Füße sind, heißt der Rumpf. Der Rumpf eines Schiffes ist das Schiffsgebäude* ohne Takel- (werk). Ein Schiff ist größer als ein Boot, ein Boot größer als ein Kahn oder Nachen.

An dem Stamm des Baumes sind die Aeste. Der Ast ist der Arm des Baumes. Die kleinen (Arm)theile der Aeste nennen wir Zweige. Der junge Baum hat wenige Wurzeln und einen nur sehr dünnen Stamm mit kleinen Aesten und sehr wenigen Zweigen. An den Aesten und Zweigen sind Blätter im Sommer. Die Blätter sind im Frühling und im Sommer grün. Im Herbst werden sie roth; der Wind weht (= bläst†) aber so heftig (= stark), daß sie dann vom Baume abfallen‡ und auf der Erde liegen und verwelken (= sterben).

Hat die Uhr nicht auch ein Blatt? Ja, sie hat ein Zifferblatt. Und das Buch hat auch Blätter? Ja, aber diese sind von Papier. Ein jedes Blatt hat zwei Seiten. Wir lesen jetzt auf Seite 62; also das wievielte Blatt des Buches ist das? Das ist das 31ste Blatt des Ersten deutschen Buches. Auf der wievielten Seite ist der Anfang unserer Lection? Auf der 60sten Seite. Und das Ende ist auf Seite 63. Wir Deutschen sagen: Ende gut, Alles gut; und auch: Aller Anfang ist schwer.§

Sie sagten, die Bäume haben Blätter. Die Tannen haben doch keine Blätter? Nein, die Tannen oder Fichten haben

---

* Ein Haus ist ein Gebäude. Wir bauen (= bilden) das Haus und das Schiff. † Von: blasen, blies, geblasen. Das Präsens wird conjugirt: ich blase, du bläsest, er bläst, wir blasen, u. s. w. ‡ Daß ist eine Conjunction, ein Bindewort. Das verbundene Zeitwort ist untrennbar nach einem relativen (bezüglichen) Fürwort oder nach einem subordinativen (= unterordnenden) Bindewort. § Schwer ist viel wiegend und ist das Gegentheil von leicht. Eine Feder wiegt nicht viel, sie ist leicht. Ein Apfel ist viel schwerer; wir sagen auch: die Lection ist schwer, d. h., die Lection ist nicht leicht zu lernen und wird viel Mühe (= Arbeit) machen.

Digitized by Google

Nadeln und sind immer grün. Woher kommen die meisten Tannen? Aus dem nördlichen Europa, aus Norwegen. Die Tanne ist eine Fichtenart (lateinisch *Pinus abies*).

Ein Tannenbaum.

Ist der Baum mit vielen Lichtern, welche alle brennen, nicht ein Tannenbaum? Ja, es ist ein Christbaum, denn heute ist der 25ste December, das ist der Christtag oder das Weihnachtsfest. Jesus wurde an diesem Tage geboren,* es ist also sein Geburtstagsfest. Alle Christen feiern (= halten) diesen Festtag. Heute über acht Tage† (oder: in acht Tagen) ist Neujahr (= das Neujahrsfest), das ist der erste Tag des Jahres.

Was befindet sich in der Holzkiste, auf welcher ein W steht? Waare. Was für Waare ist in der Kiste? Thee. Die auf der Handwage gewogene Kiste ist sehr klein. Wie viel wiegt, oder wie schwer ist die (oder: was ist das Gewicht der) Kiste Thee? Sie wiegt genau (= präcis) 2 Pfund‡ (oder ist 2 Pfund schwer§) und 9 Unzen.

Hat das Wort Pfund keine Fallendung in der Mehrzahl? Ja, es nimmt die Endung e; aber das Hauptwort, welches ein Gewicht bezeichnet (= angiebt), steht immer in der Einzahl, wenn es einer Zahl folgt und männlich oder sächlich ist.‖ So ist es auch mit der Anzahl (= Quantität) und mit dem Maß. Ja, das haben wir schon auf Seite 46 gehabt. Die 19te Lection ist nun zu Ende (= aus). Wann haben wir die nächste? An meinem Geburtstag, Montag, den 28sten Februar, um acht Uhr (des) Abends. Also auf Wiedersehen!

---

* Von gebären, gebar, geboren. † Acht Tage bedeutet eine volle Woche, z. B. die Zeit von einem Sonntag bis zum nächsten Sonntag. Für zwei Wochen sagt man vierzehn Tage. ‡ Das Pfund hat 16 Unzen. § Siehe Seite 62, Note §. ‖ Das Zeitwort steht am Ende nach wenn. Siehe Seite 43, Note §.

Digitized by Google

# German Readings

| | |
|---|---|
| ARNOLD. Ein Regentag auf dem Lande. Edited by A. J. W. Kern | $0 25 |
| BAUMBACH. Im Zwielicht. Vols. I and II. Each | .65 |
| Edited by W. Bernhardt | |
| BAUMBACH AND WILDENBRUCH. Es War Einmal. Edited by W. Bernhardt | .65 |
| EBNER-ESCHENBACH. Krambambuli and— KLAUSSMANN. Memoiren eines Offizierburschen Edited by A. W. Spanhoofd | .25 |
| FREYTAG. Die Journalisten. Edited by J. Norton Johnson | .35 |
| HEYSE. Das Mädchen von Treppi, and Marion. Edited by W. Bernhardt | .30 |
| HEYSE. L'Arrabbiata. Edited by Max Lentz | .30 |
| HILLERN. Höher als die Kirche. Edited by F. A. Dauer | .25 |
| LESSING. Minna von Barnhelm. Edited by M. B. Lambert | .50 |
| PREHN. Journalistic German | .50 |
| RANKE. Kaiserwahl Karl's V. Edited by H. Schoenfeld | .35 |
| RICHTER. Selections. Edited by G. S. Collins | .60 |
| RIEHL. Die Vierzehn Nothelfer, and Trost um Trost. Edited by F. K. Sihler | .30 |
| RIEHL. Der Fluch der Schönheit. Edited by M. A. Frost | .30 |
| SCHANZ. Der Assistent. Edited by A. Beinhorn | .35 |
| SCHILLER. Gustav Adolf in Deutschland. Edited by W. Bernhardt | .45 |
| SEIDEL. Die Monate. Edited by R. Arrowsmith | .25 |
| SEIDEL. Der Lindenbaum and Other Stories. Edited by Ernst Richard | .25 |
| SEIDEL. Herr Omnia. Edited by J. Matthewman | .25 |
| SEIDEL. Leberecht Hühnchen und andere Sonderlinge. With Vocabulary. Edited by W. Bernhardt | .50 |
| SPYRI. Rosenresli, and Der Toni von Kandergrund | .25 |
| STERN. Geschichten vom Rhein | .85 |
| STIFTER. Das Heidedorf. Edited by Max Lentz | .25 |
| STORM. Immensee. Edited by F. A. Dauer | .25 |
| VOLKMANN-LEANDER. Träumereien. Edited by A. Hanstein | .35 |
| WILBRANDT. Der Meister von Palmyra. Edited by Th. Henckels | .80 |
| WILDENBRUCH. Freudvoll und Leidvoll. Edited by W. Bernhardt | .65 |
| ZSCHOKKE. Der Zerbrochene Krug. Edited by B. Roelker | .25 |

*Sent, prepaid, to any address on receipt of the price.*

American Book Company

New York • Cincinnati • Chicago



Digitized by Google

# New Text-Books in German

By I. KELLER

Professor of the German Language and Literature in the Normal College, New York.

---

KELLER'S FIRST YEAR IN GERMAN

Cloth, 12mo, 290 pages . . . . . $1.00

KELLER'S SECOND YEAR IN GERMAN

Cloth, 12mo, 388 pages . . . . . 1.20

These two books furnish a systematic and thorough course for beginners in German. They combine the best features of both the grammatical and natural methods of teaching. The lessons in each book afford suitable material for practice in reading, for oral and written exercises and translations, for conversational exercises, and for grammatical study. The student is encouraged from the first to speak and write German as the best means of gaining an intelligent knowledge and use of the language.

KELLER'S BILDER AUS DER DEUTSCHEN LITTERATUR

Linen, 12mo, 225 pages . . . . . 75 cents

The plan of this work will commend itself to teachers who believe that the teaching of German literature should concern itself with the contents and meaning of the great works themselves more than with a critical study of what has been said about the works. With this aim the author gives a survey of the language and literature at its most important epochs, selecting for detailed study the chief works of each period and writer. A summary of the contents of each work so treated is given, generally illustrated by a quotation from the work.

The simplicity of the treatment and language adapts this work for younger students as well as for those of more advanced grades.

---

*Copies of any of the above books will be sent, prepaid, to any address on receipt of the price by the Publishers:*

American Book Company

New York • Cincinnati • Chicago



Digitized by Google

# Germania Texts

EDITED BY A. W. SPANHOOFD

These texts include important and interesting chapters from the works of the best German authors, and are intended for advanced students in Academies, Colleges, Universities, and German-American schools, who wish to make a thorough study of German Literature. They are issued in pamphlet form at a uniform price of **ten cents.**

The series embraces the following works :

1. SCHMIDT. BÜRGERS LENORE. With Sketch of Bürger's Life and Works and Extracts from ERICH SCHMIDT'S celebrated essay.
2. GERVINUS. VERGLEICHUNG GOETHES UND SCHILLERS; LESSINGS UND HERDERS.
3. CHOLEVIUS. KLOPSTOCKS BEDEUTUNG FUR SEIN ZEITALTER.
4. KURZ. REINEKE FUCHS.
5. GOETHE. DIE KRÖNUNG JOSEFS II. With Notes.
6. GERVINUS. LESSINGS DRAMATURGIE. and KURZ. LESSINGS MINNA VON BARNHELM.
7. KHULL. MEIER HELMBRECHT.
8. GOETHE. WIELAND. From the Gedächtnisrede.
9. KURZ. WIELANDS OBERON.
10. SCHILLER. LIED VON DER GLOCKE. With Notes. A. W. SPANHOOFD.
11. HERBST. MATTHIAS CLAUDIUS ALS VOLKSDICHTER.
12. SCHILLER. DIE KRANICHE DES IBYKUS and DAS ELEUSISCHE FEST. With Notes. A. W. SPANHOOFD.

*Copies of any of the Germania Texts will be sent prepaid to any address on receipt of the price (10 cents) by the Publishers :*

American Book Company

New York • Cincinnati • Chicago

(224)

Digitized by Google

# French Literature and Texts

Selected Readings and Stories carefully edited for school use and accompanied by explanatory notes and vocabularies.

| | |
|---|---|
| Crémieux and Decourcelle. L'Abbé Constantin (François) | $0.35 |
| Daudet. L'Enfant Espion and Other Stories (Goodell) | .45 |
| Selected Stories (Jenkins) | |
| Dumas. La Tulipe Noire (Brandon) | .40 |
| Erckmann-Chatrian. Madame Thérèse (Fontaine) | .50 |
| Fontaine. Douze Contes Nouveaux | .45 |
| Goncourt, Edmond and Jules de. Selections (Cameron) | 1.25 |
| Guerber. Contes et Légendes. Part I. | .60 |
| Contes et Légendes. Part II. | .60 |
| Legouvé and Labiche. La Cigale (Farrar) | .25 |
| Mairet. La Tâche du Petit Pierre (Healy) | .35 |
| L'Enfant de la Lune (Healy) | |
| Nodier. Le Chien de Brisquet and Other Stories (Syms) | .35 |
| Racine. Iphigénie (Woodward) | .60 |
| Schultz. La Neuvaine de Colette (Lye) | .45 |
| Sévigné, Mme. de. Selected Letters (Syms) | .40 |
| Voltaire. Selected Letters (Syms) | .75 |

*Copies of any of these books will be sent, prepaid, on receipt of price.*

American Book Company

New York • Cincinnati • Chicago



Digitized by Google

# New Text-Books in French

By L. C. SYMS

Bachelier ès Lettres, Licencié en Droit de l'Université de France.

| | |
|---|---|
| SYMS'S FIRST YEAR IN FRENCH . . . | $0.50 |
| SYMS'S SECOND YEAR IN FRENCH . . . | 1.00 |
| SYMS'S THIRD YEAR IN FRENCH . . . | 1.20 |

These three books make a complete course in French, designed to train pupils not only to read, but to speak and write the language correctly.

In their preparation the author has aimed to unite two contending systems of teaching languages, one of which is known as the Natural or Conversational Method, the other as the Translation Method.

The First Book is intended for pupils beginning the study, and consists of easy and progressive lessons. In the Second Book the general plan has been so arranged as to give an almost equal space and time to reading, conversation, translation, and grammar. In addition to the study of verbs, the basis of the whole method, special attention is given to all points which may prove to be specially difficult for English-speaking students.

The Third Year in French follows the same plan adopted in the first two books of the series, and with them makes a complete course in French, intended to meet all the requirements of preparatory schools, academies, and colleges. The reading lessons in this book show a marked progression, preparing the student for an intelligent study of the masterpieces of French literature. Selections from French classic and modern poets are given for reading and memorizing. It also contains tables of conjugations and of the principal irregular verbs, vocabularies, etc.

*Copies of these books will be sent, prepaid, to any address on receipt of the price by the Publishers:*

American Book Company

New York • Cincinnati • Chicago

(213)

Digitized by Google

# Text-Books in French

By ANTOINE MUZZARELLI

Officier d'Académie; author of "Les Antonymes de la Langue Française," "English Antonymes," "French Classics," etc.

---

MUZZARELLI'S ACADEMIC FRENCH COURSE—First Year . $1.00
Second Year . . . . . 1.00
Keys to First and Second Years . . . . Each, 1.00

The Academic French Course embodies in two books a complete system of instruction in the French language for English-speaking pupils. The course is remarkable for the simplicity of its grammatical treatment and for the carefully selected vocabulary employed in the exercises and translations. It is eminently practical, advancing in a constant gradation from the easiest of first steps to those more difficult. Only essential rules are given, and those in the most concise form. Besides the usual grammatical drill, it includes lessons in conversational form, entitled "A Trip to Paris," replete with information of the most practical kind and largely increasing the student's vocabulary with an extensive variety of expressions in daily use among the educated classes in France.

MUZZARELLI'S BRIEF FRENCH COURSE . . . . $1.25

This is prepared on the same general lines, and though brief is comprehensive. The grammatical topics discussed have been wisely chosen, and all topics of primary importance are fully treated. The exercises in reading and writing French furnish abundant practice on all points of syntax. The book contains a valuable chapter on French Phonetics, as well as the poetry prescribed for memorizing by the Regents of the University of the State of New York. It is especially noteworthy in that it conforms in all respects to the radical reform incorporated in the new laws of syntax officially promulgated by the Minister of Public Instruction of the French Republic, on March 11, 1901.

---

*Copies will be sent, prepaid, on receipt of the price.*

American Book Company

New York • Cincinnati • Chicago



Digitized by Google

# A Spanish Grammar

*FOR THE USE OF SCHOOLS AND COLLEGES*

By SAMUEL GARNER, Ph.D.
Recently Professor of Modern Languages U. S. Naval Academy

Cloth, 12mo, 415 pages . . . . . Price, $1.25

This grammar gives, in clear and concise outline, the essential features of the language. The author combines, in an unusual degree, an intimate knowledge of the Spanish language and of its idioms rarely found save in a native Spaniard, with the pedagogical devices and the insight into the needs of American students which only an American instructor of long experience can possess. The union of these two features places the book in the front rank of practical working text-books.

An especially serviceable feature of the book is the introduction of numerous business letters and forms, copied from those actually used by one of the leading Spanish firms in this country. Both the exercises and the Spanish reading matter, covering, as they do, a very wide range of subjects, embrace many features which serve as an introduction to an acquaintance with the commercial and social life of Spanish-speaking countries. No other grammar so thoroughly meets this want, and a mastery of its contents will place the student in a position where he may readily develop and apply his linguistic knowledge along these lines.

In view of the constantly growing importance of our relations with our Spanish-speaking possessions and neighbors, a book which will equip the student thoroughly with an accurate and ready knowledge of the language both for reading and conversation is an essential in all schools. Embodying methods employed and tested in many years of class-room instruction, this is such a book, and its use cannot fail to give results amply proportionate to the study expended on it.

*Copies sent, prepaid, to any address on receipt of price by the Publishers:*

American Book Company

New York • Cincinnati • Chicago



Digitized by Google

# Text-Books in Spanish

SERIE MODERNA

| | |
|---|---|
| LIBRO PRIMERO DE LECTURA (First Reader). Boards | $0.22 |
| The same. Cloth | .28 |
| LIBRO SEGUNDO DE LECTURA (Second Reader). Boards | .33 |
| The same. Cloth | .38 |
| LIBRO TERCERO DE LECTURA (Third Reader). Boards | .50 |
| The same. Cloth | .55 |
| LECCIONES DE LENGUAJE—ESPAÑOL-INGLÉS. (Language Lessons—Spanish-English) | .40 |
| CUARDERNO DE ARITMÉTICA (Arithmetic Tablets) Nos. 1–10. Per doz. | 1.00 |
| NOCIONES DE HISTORIA DE LOS ESTADOS UNIDOS | .60 |

| | |
|---|---|
| MANTILLA'S LIBRO DE LECTURA, No. 1 (Spanish Reader No. 1) | .15 |
| MANTILLA'S LIBRO DE LECTURA, No. 2 (Spanish Reader No. 2) | .54 |
| MANTILLA'S LIBRO DE LECTURA, No. 3 (Spanish Reader No. 3) | .67 |
| MANTILLA'S HISTORIA UNIVERSAL | .90 |
| WORMAN'S FIRST SPANISH BOOK | .40 |
| WORMAN'S SECOND SPANISH BOOK | .40 |
| APPLETONS' LIBRO PRIMERO DE LECTURA — INGLÉS-ESPAÑOL. (Appletons' First Reader in English and in Spanish. Boards | .30 |
| The same. Cloth | .35 |
| McGUFFEY'S REVISED FIRST ECLECTIC READER. (English-Spanish Edition) | .32 |
| DE THOMA'S HISTORIA DE NUEVO MEXICO | .75 |
| MONSANTO AND LANGUELLIER'S PRACTICAL SPANISH COURSE | 1.25 |
| TRAUB'S SPANISH VERB AND PRONUNCIATION | 1.00 |
| BACON'S ELEMENTS OF SPOKEN ENGLISH (For Spanish Speaking Students) | |

*Copies sent, prepaid, on receipt of the price by the Publishers:*

American Book Company

New York • Cincinnati • Chicago



Digitized by Google

# A Brief German Grammar

## WITH EXERCISES

By HJALMAR EDGREN, Ph.D., and LAURENCE FOSSLER, A.M.
Of the University of Nebraska.

Linen, 12mo, 181 pages . . . . . Price 75 cents

---

This brief Grammar is designed for high school and college students, or students of equivalent training. It aims to prepare the way for critical reading and for practice in writing and speaking the language, on the basis of a systematic knowledge of the essentials of German grammar and syntax and the elements of a German vocabulary rationally acquired.

The presentation is thorough, scientific, and practical, and will give the beginner a firm and intelligent grasp of the language at the earliest practical moment. Following the grammar is a series of carefully graded exercises, sufficient to furnish all the practice needed in reading and writing German until the grammatical study is completed. Special attention is given throughout the book to the important subject of derivations with particular reference to the etymological relations of German and English words. Other special features of the book are the reference lists of all simple verbs deviating from the new or regular conjugations and the treatment of derivatives, sound correspondences, formative elements, etc. The book is made serviceable for the student by a well-selected English-German vocabulary and a very complete index.

---

*Copies of Edgren and Fossler's German Grammar will be sent, prepaid, to any address on receipt of the price by the Publishers:*

American Book Company

New York • Cincinnati • Chicago

(219)

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

DATE DUE

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| GAYLORD | | | PRINTED IN U.S.A. |

Digitized by Google

A
C